

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Feliz 4 de Julio
Estados Unidos celebra sus 241 años de Independencia.
|| **Farándula**



Contra las pandillas
Arlington educa a familiares sobre recursos disponibles.
|| **Pág. 3-A**

Viernes 30 de junio del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 528

Incendio en un edificio de apartamentos en Washington, DC deja un muerto

200 personas pierden su hogar



Las llamas del incendio la madrugada del sábado 24 de junio destruyeron casi por completo el edificio de 55 apartamentos. El siniestro parece haberse originado en un cuarto de la planta superior. Los dos últimos niveles fueron reducidos a escombros. FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC

Organizaciones y entidades del gobierno local brindan apoyo a los residentes durante la tragedia.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Más de 200 personas lograron sobrevivir un incendio de tres alarmas, que se registró la madrugada del sábado 24 de junio, que destruyó casi por completo un edificio de apartamentos en el noroeste de la ciudad de Washington, y que acabó con la vida de una persona.

Acasi una semana de la tragedia, decenas de personas, en su mayoría hispanos y africanos, seguían apostadas durante el día frente al edificio Rolling Terrace, con la incertidumbre de qué pasará con ellos tras la tragedia que los dejó sin el lugar al que un día llamaron hogar.

El fuego fue tan intenso en la cuadra 1300 de la Peabody St. NW, muy cerca del Walmart sobre la Georgia Avenue, que se necesitó el trabajo de más de 150 bomberos, quienes lucharon por sofocar las llamas aún después de que salió el sol.

El Departamento de Alcohol, Tabaco, Armas de fuego y Explosivos de los Estados Unidos trabaja junto con la policía de DC y el Departamento de Bomberos para dar con la causa que originó la tragedia.

El jefe de Bomberos, Gregory Dean, se mantuvo optimista de que darían con la causa, según lo afirmó un vocero de los bomberos.

La Cruz Roja del área de la Región Capital y el Departamento de Servicios Humanos del Distrito de Columbia le ofrecieron apoyo a cientos de damnificados por el incendio. MOLA ayudó a las personas a contactarse con su consulado para recuperar sus documentos.

La Cruz Roja del área de la Región Capital y el Departamento de Servicios Humanos del Distrito de Columbia le ofrecieron apoyo a cientos de damnificados por el incendio. Colocaron un refugio de emergencia y pusieron a varias familias en hoteles.

|| **Pág. 5-A**

Investigan incidente

Tren mata a dos en Union Station

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Dos empleados de un tren de carga de la empresa CSX murieron la noche del martes 27 cuando fueron atropellados por un tren de pasajeros que salía de Union Station, en Washington, DC con dirección a la ciudad de Boston, Massachusetts.

Las dos personas fallecidas, cuyas identidades se mantenían anónimas hasta el cierre de esta nota, estaban a cargo del tren con carga diversa proveniente

de Baltimore, Maryland. Una señal los alertó de que algo no andaba bien, por lo que se detuvieron y bajaron a inspeccionar.

De acuerdo con una investigación de la Junta Nacional de Seguridad en el Transporte (NTSB), es probable que el detector se activó por una falla en las llantas. Los hombres se encontraban realizando una inspección sobre los rieles cuando el tren de pasajeros los sorprendió.

No hubo más alerta para los hombres que el claxon del tren.

|| **Pág. 5-A**

Contra 'ciudades santuario' y reincidentes en la frontera

Endurecen leyes antiinmigrantes

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Con sendas votaciones de la mayoría republicana, la Cámara de Representantes aprobó el jueves 29 dos proyectos de ley, una de las cuales dispone recortar fondos a las llamadas 'ciudades santuario' y otra que aplica sanciones más drásticas contra los deportados que reincidan y crucen nuevamente la frontera sur.

La aprobación de ambas iniciativas encontró de inmediato el respaldo del presidente Donald Trump, quien las calificó como "medidas cruciales para

salvar y proteger las vidas de los estadounidenses".

Por el contrario, legisladores agrupados en el Caucus Hispano del Congreso expresaron su desaprobación por las dos medidas, al señalar que "violaban los principios de derechos estatales y recorta fondos críticos para las agencias de la ley y el orden en los vecindarios del país".

La legislación contra las 'ciudades santuario' fue aprobada por 228 votos a favor y 195 en contra, mientras la que endurece los castigos contra los deportados reincidentes, conocida como "Ley Kate" alcanzó 257 votos por el 'Sí' y 167 por el 'No'.

|| **Pág. 6-A**



Ciudadanos de varias ciudades del país, entre ellas California, salieron a protestar contra la legislación que recorta fondos a las 'ciudades santuario'. FOTO: AP

En Venezuela

Prohíben salida del país a fiscal

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Tribunal Supremo de Justicia prohibió el miércoles a la fiscal general Luisa Ortega Díaz abandonar el país y le congeló sus cuentas bancarias, como parte de un proceso que le sigue por supuestas irregularidades en el ejercicio de su cargo.

En medio de una creciente tensión tras la denuncia de un supuesto complot contra el gobierno a raíz de un ataque a dos

organismos públicos, la Corte informó en un comunicado que Ortega Díaz tampoco puede enajenar y gravar sus bienes mientras se decide sobre una solicitud para retirar la inmunidad y enjuiciarla.

Ortega Díaz era una defensora del gobierno socialista establecido por el expresidente Hugo Chávez, pero recientemente se convirtió en una crítica del actual mandatario Nicolás Maduro. El máximo tribunal inició este mes un proceso contra la fiscal a solicitud del diputado oficialista Pedro Carreño.

Metro sube tarifas y cambia horas de servicio en el área metropolitana. || **Pág. 2-A**

Programa juvenil alcanza récord de inscritos en DC. || **Pág. 3-A**

Denuncian corrupción en escuelas públicas de Prince George's. || **Pág. 4-A**

Gemelos mueren ahogados en Virginia. || **Pág. 7-A**

Latina quiere ser la voz de los inmigrantes en VA. || **Pág. 13-A**

Con 30 mil firmas

Piden a McAuliffe que pare ejecución

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Grupos de apoyo están instando que el gobernador de Virginia, Terry McAuliffe, detenga la ejecución de un reo que mató a dos hombres durante un escape en 2006.

Entre los grupos que incluye Amnistía Internacional entregó más de 30.000 peticiones a McAuliffe el jueves pidiéndole que pare la ejecución de William Morva el 6 de julio.

Otros grupos involucrados en el esfuerzo de petición incluyen la Alianza Nacional en Enfermedad Mental y la American Bar Association.

Los abogados de Morva dicen que éste padece de enfermedades mentales graves y no pueden distinguir entre realidad y delirio. Dicen que sus crímenes fueron generados por la creencia de que su vida en la cárcel estaba en peligro.

Mary Pettitt, abogada de la Mancomunidad del Condado de Montgomery insta a McAuliffe a no intervenir.

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA
Intoxicación alimentaria.

AUTOGUÍA
Nuevo Camry más deportivo.

DEPORTES
Videoarbitraje necesita mejoras

LA AGENDA

CALENDARIO COMUNITARIO

Hoja de vida y búsqueda de trabajo

Si usted quiere tener éxito en el trabajo del futuro, usted necesitará la información más actualizada sobre los medios de Comunicación Social, sistemas de seguimiento de candidatos (ATS) y juntas de trabajo en línea. En este taller dedicado a personas de 16 años en adelante, usted podrá aprender sobre los seis pasos para escribir un currículum para que sea notado por sistemas en línea y gerentes de contratación o reclutadores, mejorando así significativamente la calidad del currículum y éxito global de búsqueda de empleo. EL encuentro es el 5 de julio, de 10:00 de la mañana a 1:00 de la tarde en el Centro de Empleo de Arlington, ubicado en la 2100 de la Washington Boulevard. La admisión es gratis.

Cursos de mantenimiento

Somos CASA, una organización de ayuda a los inmigrantes del área metropolitana de Washington, DC, está ofreciendo una clase vocacional de mantenimiento que dará inicio el próximo 15 de julio, todos los sábados de 9:00 de la mañana a 3:00 de la tarde en el centro de Rockville 14645 Rothgeb Dr. Este curso prepara a los estudiantes con conocimientos básicos en las áreas de carpintería, cerámica, plomería, drywall, electricidad y pintura. Esta es una clase práctica donde todos los estudiantes usan diferentes herramientas necesarias para completar el curso. El costo para los miembros de casa es de \$250 para los miembros de CASA. La Membresía anual es de \$35, y se requiere un pago de \$125 al momento de su inscripción. Para mayor información puede comunicarse con Jacinta Niño al 240-491-5775 y al correo jnino@wearecasa.org.

Bingo para los bomberos

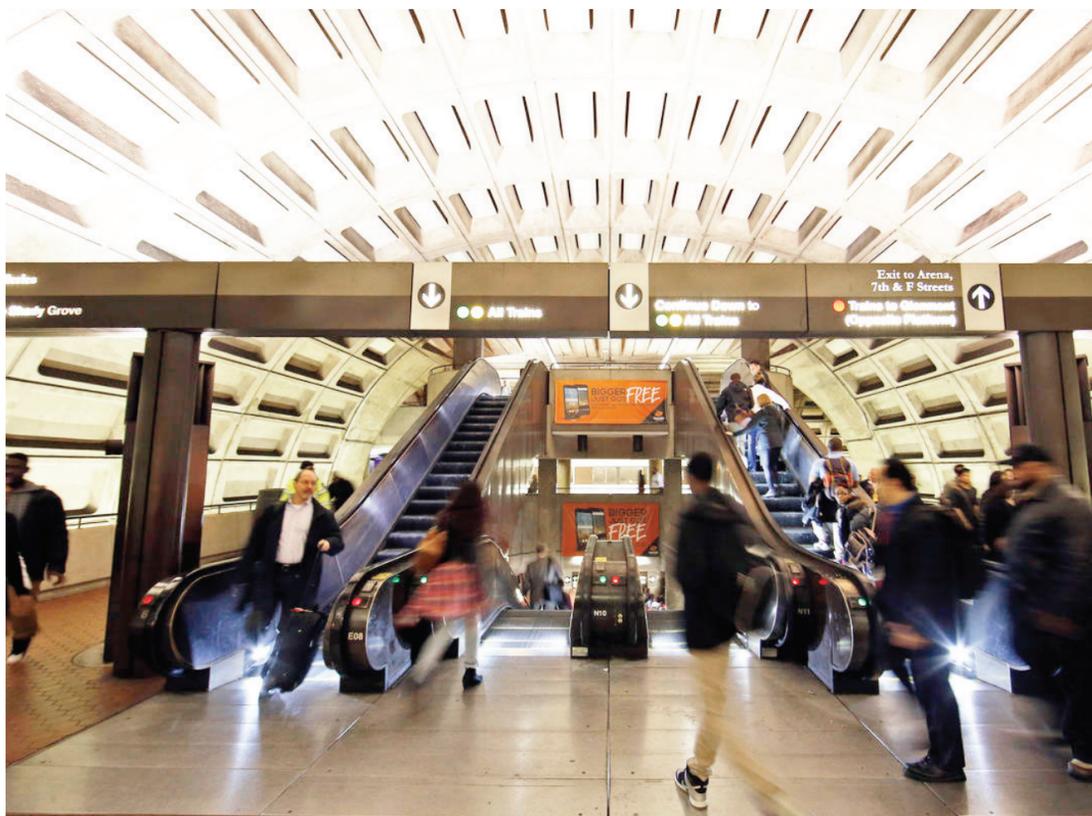
El equipo de bomberos voluntarios de la ciudad de Fairfax, en Virginia realiza cada domingo un juego de bingo, libre del humo de cigarrillos, para recolectar fondos que aseguren su funcionamiento. Los jugadores se reúnen en la estación de Bomberos #3, 4081 University Drive, Fairfax a partir de las 7:00 de la noche, en los que compiten por el premio de \$100 en cada juego y de hasta \$1000 en un juego especial. El precio para jugar todas las rondas es de \$25. Para más detalles puede visitar la web www.fairfaxvfd.com.

Clases de Ciudadanía

¿Pensando en la ciudadanía? CARECEN está inscribiendo para clases de la ciudadana. Prepárate para su examen y aproveche de los beneficios de la ciudadanía, los cuales incluyen: protección contra deportación, mejores oportunidades económicas, y la oportunidad de petitionar más miembros de su familia. Se puede inscribir en la oficina de CARECEN, o llamar a 202-328-9799 con preguntas. Las clases comenzarán el sábado 8 de julio.

CON LA INTENCIÓN DE MEJORAR EL SERVICIO

Metro sube tarifas y cambia horas de servicio



Dependiendo del momento en que las personas utilicen el Metro, podrían ver un aumento de entre 10 y 25 centavos de dólar. La tarifa del Metrobús aumentó también \$25 centavos, así como otros servicios.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Los residentes del Distrito de Columbia y sus alrededores están pagando más para moverse por la ciudad en transporte público, desde que la Autoridad de Tránsito del Área Metropolitana de Washington (WMATA) puso en efecto nuevas tarifas el pasado 25 de junio, justo en el momento en que culminan con una jornada masiva de reparaciones que

se llevaron a cabo durante un año.

Ahora los viajes de las personas en tren costarán entre 10 a 25 centavos más, dependiendo de la hora del día en que lo tome, mientras que un viaje en Metrobús tiene un costo de \$2.00. Estos no son los únicos cambios, ya que el horario de servicio del Metro fue recordado, y el de los buses fue modificado para eliminar o añadir más buses en ciertas rutas.

De acuerdo con WMATA, su junta directiva y la gerencia tomaron estas "decisiones

difíciles sobre ajustar el servicio, cerrar una brecha en el presupuesto y proveer tiempo necesario para mantenimiento preventivo y mejorar el Metro".

El Metro ahora funciona de lunes a viernes entre las 5:00 de la madrugada hasta las 11:30 de la noche. Los sábados operan desde las 7:00 de la mañana hasta la 1:00 de la madrugada, mientras que los domingos iniciará el servicio a las 8:00 de la mañana hasta las 11:00 de la noche.

En las horas pico la tarifa

más baja del metro tendrá un valor de \$2.25 y una máxima de \$6.00. Fuera de las horas más ocupadas el Metro tendrá un valor mínimo de \$2.00 y un máximo de \$3.85.

A pesar de que los cambios fueron discutidos por meses y se pidió la colaboración de usuarios, hay muchos que ahora buscan la manera de cómo llegar a sus casas después de una jornada de trabajo, por ejemplo para los que están en la industria de restaurantes y que no podrán tomar el último tren de las 11:30 de la noche.

Pasajes Nacionales e Internacionales, Tour, Traducciones de Documentos, Notaría, Encomiendas a todo el Perú

PROXIMAS SALIDAS
4 - 10 de Julio
18 - 22 de Julio

Trujillo Travel

Marina Taboada

CELL: 571-259-2503 • Tel: 703-820-5556

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

Federal Building Services is hiring

Cleaning Crew
for the Fairfax Area

Please apply within:
Fair Oaks Mall – Office
11750 Fair Oaks Mall
Fairfax, VA 22033
Or call
(571) 279 7986

¡Guarde este número, podría necesitarlo!

LE ENCONTRAREMOS LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS:

- DE NEGOCIO
- PARA AUTOS COMERCIALES
- CAMIONES DE VOLTEO
- CAMIONES DE TRABAJO
- CAMIONES DE REMOLQUE
- NEGOCIO NO STANDARD

- PERSONAL • SALUD • VIDA
- CASA • AUTO • MOTOS • SR22 y FR44

ERSIRA NINO
Gerente de Agencia
Oficina: (703) 828 4100
Celular: (703) 901 3002
6273 Franconia Rd. Alexandria, VA 22310
WWW.IIBLLC.COM

MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | **Hyattsville** 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | **Falls Church** 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS! | **¡SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS!**

301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372	MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Más de 13 mil participantes ya trabajan en 800 empresas

Programa juvenil alcanza récord de inscritos en DC

Alcaldesa Muriel Bowser anuncia que se seleccionará 25 becas de 2.000 dólares cada una entre los asistentes a los trabajos de verano.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El lunes 26 fue el día más feliz para miles de jóvenes residentes en el Distrito de Columbia... y también para Muriel Bowser. Ese día, la popular alcaldesa de Washington dio inicio al primer día del Programa de Verano de Empleo Juvenil que lleva el nombre del legendario ex alcalde de DC Marion S. Barry, quien lo creó en 1979.

Había muchas razones para que Bowser estuviera tan alegre y entusiasta como se mostró en su discurso de inauguración.

En primer lugar porque participaban 13,000 jóvenes, una

cifra récord que se alcanzó en esta 38va. versión del programa, la que durará hasta el 4 de agosto con el apoyo de más de 800 empresas del sector privado y del gobierno, todas ubicadas en la ciudad capital de la nación.

Y también, según ella misma anunció, porque este año su administración seleccionará por primera vez a 25 participantes que recibirán becas de 2,000 dólares cada uno, con las que podrán seguir la educación post secundaria o militar, o recibir entrenamiento ocupacional.

Dichos premios, otorgados por el programa Bowser Opportunity Student Scholarship, serán entregados en la ceremonia de clausura que se realizará el viernes 4 de agosto en la Eastern

LA CIFRA

22,000
jóvenes

■ de Washington DC solicitaron participar este año en el Programa de Verano de Empleo Juvenil Marion S. Barry, de los cuales 2,700 tenían de 22 a 24 años. De éstos, 1,440 lograron finalmente la certificación para participar en el programa.

Senior High School.

“Conectando a nuestra gente joven con trabajos bien pagados es crítico para que ellos logren el éxito y la prosperidad en

DC”, afirmó la alcaldesa. “Para muchos de los participantes –añadió–, éste es su ingreso a la fuerza laboral y un primer paso para encaminarlos hacia la clase media”.

Asimismo, expresó “estar orgullosa” por haber expandido de manera permanente esta oportunidad a miles de jóvenes del Distrito.

En 2015, la alcaldesa Bowser presentó una legislación para expandir el Programa de Verano de Empleo Juvenil Marion S. Barry a jóvenes de 22 a 24 años, que anteriormente incluía a los de 14 a 21 años solamente. La iniciativa se hizo permanente a partir de 2017.

El director del Departamento de Servicios de Empleo (DOES,



Grupos de jóvenes de Washington DC acuden a registrarse para participar en el Programa de Verano de Empleo Juvenil que lleva el nombre del ex alcalde de DC Marion S. Barry.

FOTO: MBSYEP

por sus siglas en inglés), Odie Donald II, señaló en la misma ceremonia que “este programa es más que sólo un primer trabajo.

Es una oportunidad que tiene la juventud del Distrito para identificar y visionar una carrera profesional, construir confianza y cultivar la seguridad de que ellos pueden ser miembros exitosos de nuestra comunidad”.

Los empleadores participan-

tes incluyen escuelas y universidades, agencias de gobiernos locales y federales, grandes corporaciones, negocios locales, hospitales y grupos comunitarios, indicó la alcaldesa Bowser.

Destacó que los participantes reciben asistencia en transporte para llegar a los centros laborales asignados y tienen acceso continuo a exitosos entrenadores y mentores que les apoyan a lo largo del programa.

En programa liderado por Robert “Tito” Vílchez

Previenen las pandillas en Arlington, Virginia



VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El condado de Arlington, en Virginia, busca ponerse a la cabeza de la lucha para prevenir el accionar de las pandillas y esta semana anunció una serie de recursos que ponen a disposición de la ciudadanía para ayudarlos a enfrentar este problema.

Con ese objeto, sus autoridades están dando todo su apoyo al Coordinador del Grupo de Trabajo para la Prevención de las Pandillas en el condado, Robert “Tito” Vílchez.

“Mi trabajo –explica Vílchez–, es dirigir a las familias hacia la dirección correcta”. Es decir –añade–, “les propor-

ciono la mayor cantidad de información posible para que los niños en riesgo –y sus padres–, sepan que este condado y la comunidad tienen una gran cantidad de recursos a su disposición para ayudarlos a evitar problemas”.

Señala que cuando visita un hogar en riesgo, “voy con un compañero de la policía vestido de civil, a una hora donde sabemos que la familia no va a estar ocupada con clases, el trabajo o la cena”. Algunas veces acuden por una referencia de la escuela y en otra, haciendo el seguimiento a un mensaje que vieron en las redes sociales.

“Es que las pandillas ya no necesitan una esquina en la calle para reclutar a sus miembros; tienen Facebook, Twitter, Instagram y saben como llegarle a

una persona que se siente aislada y vulnerable... y los padres, comúnmente, son los últimos en enterarse”, refiere “Tito” Vílchez.

También advierte que en ningún caso preguntan si alguien es indocumentado, porque “esa puede ser una de las muchas fuentes de estrés en la vida de esas familias”.

Vílchez cita los casos de jóvenes que llegan a Estados Unidos después de años de vivir separados de sus padres, “y piensan que van a estar en una casa perfecta en Arlington pero se encuentran con una situación menos glamorosa, donde el papá y la mamá tienen dos o tres trabajos, no tienen auto y viven en espacios estrechos con inquilinos y otros familiares”.

En esos casos, su misión es la de poner alivio a esa tensión.

“Esas familias en riesgo deben saber que tenemos recursos, ya sea en ayuda legal, asistencia médica, encontrando un buen mentor o incluso una liga de fútbol”, afirma Vílchez, quien además de ser hispano es bilingüe y creció en Arlington.

“Esos niños –prosigue–, pueden estar en riesgo pero también son fuertes, y se recuperan si los convencemos que las pandillas no son la respuesta adecuada”.

Las familias que deseen contactarse con Robert “Tito” Vílchez pueden llamar al 703-GET-HELP (703-438-4357) o entrar al sitio web: www.prevent-gansnova.org.

Robert “Tito” Vílchez, Coordinador del Grupo de Trabajo para la Prevención de las Pandillas en el condado de Arlington.

FOTO: ARLINGTON COUNTY

AHORA-MARTES, 4 DE JULIO

VENTA DEL 4 DE JULIO

AHORRA **30-75%** POR TODA LA TIENDA
ESPECIALES ÚLTIMOS 2 DÍAS VIERNES A SÁBADO

Y ENVÍO EN LÍNEA GRATIS A PARTIR DE \$49

La oferta de envío gratis es válida del 28 de junio al 4 de julio de 2017. Más devoluciones gratis.

Aplican exclusiones, consulta más información en macys.com/freereturns

¡2 MODOS DE AHORRAR!

APOYA A LOS VETERANOS, DONA \$3 A GOT YOUR 6 Y

AHORRA

25%

EN SELECCIONES DE ARTÍCULOS A PRECIO REGULAR Y VENTA

AHORRA 15% EXTRA en selecciones de joyería y artículos del hogar a precio regular y de venta y relojes a precio de venta y liquidación. Visita macys.com/gotyur6 para ver más información y las exclusiones. El 100% de la donación va a beneficio de Got Your 6.

AHORRA

20%

EN SELECCIONES DE ROPA Y ACCESORIOS EN VENTA

AHORRA 15% EXTRA en selecciones en venta de relojes, joyería, calzado, abrigos, trajes, vestidos, lencería, bañadores para ella; piezas de traje y chaquetas deportivas para él y artículos del hogar. AHORRA 10% EXTRA en selecciones de artículos eléctricos/electrónicos. Usa tu tarjeta Macy's o este pase entre el 28 de junio y el 4 de julio de 2017. Aplican exclusiones, mira abajo. Código promocional para macys.com: **FOURTH** Consulta macys.com/deals para conocer las exclusiones en línea

00018507100318031116

EL AHORRO DE 20% EXTRA CON LA TARJETA/PASE EXCLUYE TODAS LAS: ofertas del día, *doorbusters*, especiales de todos los días (EDV), Último acto, Macy's Backstage, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebés, cosméticos/fragancias, carteras de diseñador, joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, artículos electrónicos del departamento de hombre, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, maternidad, ciertos departamentos arrendados, compras previas, alfombras, servicios, calzado para ella, joyería/relojes inteligentes, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetes, 3Doodler, productos Apple, Avec Les Filles, Barbour, Brahmin, Breville, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, La Blanca, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones de Michael Kors/Michael Kors, relojes Michele, Movado Bold, Natori, Original Penguin, Rudsak, Sam Edelman, Shun, Stuart Weitzman, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, Tory Burch, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford y Wüsthof; MÁS, SOLO EN LÍNEA: calzado infantil, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precios ya rebajados.



 **macys**

Acusan a Prince George's de alterar notas para aumentar graduaciones

Denuncian corrupción en escuelas públicas

Gobernador de Maryland, Larry Hogan, pidió a las autoridades estatales investigar el asunto.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El gobernador de Maryland, Larry Hogan, pidió en una carta enviada a la junta de Educación del Condado de Prince George's que se investigue la supuesta alteración de las notas para incrementar la tasa de graduados en las escuelas públicas de esta jurisdicción.

La solicitud que hizo el gobernador el pasado 25 de junio surge luego de que varios integrantes de la Junta de Educación, y otras entidades a las que no identificó, mencionaran los supuestos actos de corrupción en los que incurrieron las autoridades de educación.

En enero de este año el condado celebraba que el 81.4 por ciento de los estudiantes graduados obtuvo su diploma en el año 2016, un aumento significativo de 7.3 puntos porcentuales en comparación con el 74.1 que reflejaron las estadísticas del 2013.

Pero según consta en una carta fechada del 30 de mayo, y firmada por algunos miembros de la Junta de Educación, el sistema escolar "estuvo involucrado en la lateración de los créditos de los estudiantes... en el cambio de las notas, con el fin de impulsar de manera fraudulenta la tasa de graduaciones de escuelas

LA CIFRA

81.4%

de los estudiantes

■ se graduaron de secundaria en 2016 en Prince George's.

secundarias desde el 2014 hasta la fecha".

Voceros del gobernador catalogaron las acusaciones como "muy preocupantes", a la vez que aclararon que el asunto está ahora en manos de las autoridades estatales de educación.

Esta es la segunda vez que una acusación similar surge en contra de las Escuelas Públicas del Condado de Prince George's (PGCPS) en menos de un año. En el otoño pasado no se encontró ningún indicio de que esta entidad se dedicara a alterar los récords.

A quienes no le causó gracia la nueva acusación fue a los directores de escuelas y al director ejecutivo de la PGCPS, el doctor Kevin Maxwell.

"Estas afirmaciones son una afrenta al duro trabajo de nuestros maestros, administradores, estudiantes y padres en los últimos años, dijo Maxwell en un comunicado. "Categoricamente niego cualquier esfuerzo sistémico para promover a los



El director ejecutivo de la PGCPS manifestó que las acusaciones demerita el esfuerzo de los estudiantes, maestros y administrativos para lograr la excelencia en el sistema educativo. FOTO: CORTESÍA

estudiantes que no cumplieron requisitos de graduación del estado".

Un total de cuatro miembros de la junta fueron los que pidieron una investigación del asunto, mientras que los otros nueve

miembros que componen la junta y los directores de escuela han mostrado su apoyo a Maxwell.

En su comunicado Maxwell destacó los \$151 millones de dólares que los estudiantes graduados de Prince George's ob-

tuvieron en becas, lo que por sí solo habla del esfuerzo de los estudiantes y el sistema educativo.

Los directores consideran que las acusaciones surgen motivadas por ambiciones políticas por parte de la junta, y que

"maestros estudiantes y líderes son nuevamente víctimas de un injusto y feo escrutinio. El conflicto entre la administración y unos cuantos miembros de la junta amenaza el sistema entero".

■ POR PRIMERA VEZ EN LOS ESTADOS UNIDOS

Washington emite licencias con género neutro

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El 127 de junio Nic Sakurai pasó a la historia de los Estados Unidos como el primer ciudadano en obtener una licencia de conducir que lo identifica como género neutro, es decir que no se identifica ni como hombre ni como mujer.

Desde temprano estuvo en fila en el Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) de Benning Road, a donde llegaron otras personas que como Sakurai tendrán una 'X', en vez de la M o la F, que se usa para los tradicionales géneros masculino y femenino, respectivamente.

Este cambio en las políticas del Distrito fue anunciado la semana pasada por la administra-

ción de la alcaldesa Muriel Bowser, quien dijo que esta iniciativa se había trabajado por meses, con la colaboración de entidades como la clínica Whitman-Walker, para hacer de la ciudad una zona más inclusiva.

"La seguridad y el bienestar de los residentes de Washington está entre mis principales prioridades, y sea cuando sea que nos presenten una oportu-

dad para mejorar la vida de los residentes y alinear nuestras políticas con los valores de DC, la tomaremos", dijo Bowser.

Cualquier residente de la ciudad de Washington podría marcar la casilla para género neutro, pero las autoridades esperan que los beneficiarios inmediatos sean de la comunidad transgénero y aquellos que no están conformes con su género.

Aunque el estado de Oregon, en la costa oeste del país, fue el primero en mencionar que empezaría a emitir licencias con género neutro a partir de julio, fue el Distrito de Columbia la primera jurisdicción en realizar esta práctica en el país.

Organizaciones en favor de la comunidad LGBTQ ven esta iniciativa como una manera de reducir las incidencias de acoso y discriminación a la que están expuestas aquellas personas cu-



Iniciativa busca hacer de la ciudad de Washington un lugar más inclusivo. Nic Sakurai fue la primera persona en conseguir una licencia con una 'X' en el sitio del género. FOTO: CORTESÍA/NIC SAKURAI.

ya apariencia física concuerda con el género que aparece en su tarjeta de identificación.

De acuerdo con cifras que maneja el Centro para la Equidad

de los Transgéneros, determinó que 35% de unas 28 mil personas que respondieron una encuesta se identificaron como género no-binario.

¡AL DÍA CON LA ALCALDÍA!

TODOS LOS MIERCOLES 8:00 AM

LIVE

☆☆☆☆

SOMOS WASHINGTON DC

GOBIERNO DEL DISTRITO DE COLUMBIA

MURIEL BOWSER, ALCALDESA

■ PARA LA PROTECCIÓN DEL AMBIENTE EN ARLINGTON, VA

Trabajadores usan transportes alternativos



Super Pollo se llevó la victoria durante el reto de dos semanas al cambiar sus automóviles por autobuses, viajes en bicicleta, caminando o compartiendo el automóvil con otros compañeros de trabajo. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Veinte empresas y negocios locales orientados a la comunidad hispana en el Condado de Arlington participaron en la segunda edición del Reto de Transporte Dieta Cero-Auto (Reto DCA).

La competencia que duró desde el domingo 14 al sábado 27 de mayo, contó con la participación de 250 empleados de 20 empresas, en su mayoría hispanas, quienes en conjunto lograron 5,254 viajes usando medios de transporte sostenibles. Los participantes lograron duplicar el número de viajes del año anterior cuando 147 participantes efectuaron 2,500 viajes a pie, en bicicleta, autobús, tren,

compartiendo viajes (carpool) o tele-trabajando.

El Reto DCA promueve la participación de la fuerza laboral hispana de Arlington. Los participantes se pusieron las camisetas y eligieron proteger al medio ambiente y usar el transporte público, andar en bicicleta, ir a pie, hacer carpool o tele-trabajar por dos semanas para asistir al trabajo. No solo estos destacados empleados se comprometieron a reducir la congestión de tráfico, sino que también disfrutaron del llevar un estilo de vida más activo e incluso ahorrar dinero.

Los negocios recibieron un calendario especial diseñado para el Reto DCA y un kit de información con materiales, cada participante registraba en el calendario

cómo había viajado al trabajo diariamente.

Este año, luego de una competencia reñida, el personal del restaurante Super Pollo, en su local de 5011 Wilson Blvd, fue el gran ganador del Reto de Transporte Dieta Cero-Auto 2017.

La ceremonia de premiación tuvo lugar el pasado jueves 15 de junio en Rosslyn, con un desayuno de celebración en un salón de Arlington Transportation Partners.

Contó con la asistencia de los competidores del Reto DCA, así como la Vicepresidenta de la Junta de Gobierno de Arlington, Katie Cristol y la Directora Ejecutiva Interim de la Greater Washington Hispanic Chamber of Commerce, Alma Alfaro-Laska, entre otros invitados.

Autoridades investigan las causas de la tragedia en Washington, DC

Incendio deja un muerto y a 200 personas sin hogar

Residentes del Rolling Terrace guardaban la esperanza de recuperar sus documentos de identidad.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Más de 200 personas se cuentan entre los afortunados que lograron sobrevivir un incendio de tres alarmas, que se registró la madrugada del sábado 24 de junio, que destruyó casi por completo un edificio de apartamentos en el noroeste de la ciudad de Washington, y que acabó con la vida de una persona.

A casi una semana de la tragedia, decenas de personas, en su mayoría hispanos y africanos, seguían apostadas durante el día frente al edificio Rolling Terrace, con la incertidumbre de qué pasará con ellos tras la tragedia que los dejó sin el lugar al que un día llamaron hogar.

Una de ellas fue Yanette Marín y su familia, quien el martes por la tarde esperaba junto a su familia y vecinos, para ver si los dejaban entrar a sus apartamentos para recuperar, primeramente, sus documentos de identidad. "Aquí estamos con lo que logramos salir y si estamos vestidos y con zapatos es gracias a la colaboración de los vecinos", contó Yanette.

Las autoridades permitieron el ingreso de los residentes por un aproximado de 10 minutos cada uno para ver qué podían rescatar. Quienes vivían en los dos primeros niveles corrieron con más suerte, puesto que el incendio acabó casi por completo con el tercer y cuarto piso. Aún así, varios residentes denunciaron que sus pertenencias de mayor valor fueron supuestamente hurtadas de sus apartamentos.

El fuego fue tan intenso en la cuadra 1300 de la Peabody St. NW, muy cerca del Walmart so-



Unos 150 bomberos asistieron en las labores de sofocamiento en el incendio que logró una categoría de 3 alarmas. Seis residentes y cinco bomberos resultaron heridos. FOTO: CORTESÍA/WASHINGTON HISPANIC.

55 apartamentos formaban el complejo habitacional de Rolling Terrace

bre la Georgia Avenue, que se necesitó el trabajo de más de 150 bomberos, quienes lucharon por las llamas aún después de que salió el sol.

Varias personas fueron rescatadas de los pisos superiores con la ayuda de escaleras. Otras personas saltaban de las ventanas por la desesperación, y otros cuantos civiles se pusieron la capa de héroes y desafiaron las llamas para rescatar a sus vecinos.

Para los residentes, el in-

cidio fue una experiencia inolvidable, pero de aquellas que nunca se quisieran volver a vivir ni en sueños. Yanette tiene dos hijos pequeños que aún gritan aterrORIZADOS mientras duermen.

Once personas, incluyendo cinco bomberos, resultaron con heridas. Solo una persona civil y los cinco bomberos fueron llevados al hospital para ser tratadas.

El resto recibió asistencia en el lugar.

Los bomberos ubicaron el cuerpo de un hombre sin vida. Días después, cuando se contabilizaron a los residentes, las autoridades determinaron que



Se sospecha que el incendio se inició en un apartamento de la parte superior del edificio, donde se encontraron los restos de la única víctima fatal. Aún se desconocen las causas. FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC



La alcaldesa del Distrito, Muriel Bowser, se acercó al lugar junto con el concejal del Distrito 4, Brandon Todd, para conocer de primera mano las necesidades de los damnificados. FOTO: CORTESÍA/WASHINGTON HISPANIC.

la víctima se trataba de Edwin Romero, un hombre salvadoreño de 34 años, que residía donde supuestamente empezó el incendio.

Arianna Royster, vicepresidenta ejecutiva de Borger Management, la compañía a cargo de administrar el edificio de apar-

tamentos lamentó lo sucedido y dijo que "Estamos haciendo todo lo que está a nuestro alcance para que las personas estén cómodas durante este tiempo difícil".

El Departamento de Alcohol, Tabaco, Armas de fuego y Explosivos de los Estados Unidos

trabaja junto con la policía de DC y el Departamento de Bomberos para dar con la causa que originó la tragedia.

El jefe de Bomberos, Gregory Dean, se mantuvo optimista de que darían con la causa, según lo afirmó un vocero de los bomberos.

De la Cruz Roja y el Distrito



Residentes desplazados por el incendio, como Cruz Ochoa, fueron colocados en hoteles. Otros se fueron a vivir con amigos o familiares mientras obtienen una solución más permanente. FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC.

Damnificados de incendio reciben asistencia social

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La Cruz Roja del área de la Región Capital y el Departamento de Servicios Humanos del Distrito de Columbia le ofrecieron apoyo a cientos de damnificados por el incendio de la madrugada del sábado en un edificio de apartamentos en el noroeste de Washington.

En horas de la mañana un equipo de la Cruz Roja se acercó al lugar para evaluar la asistencia necesaria para hacerle frente a la situación, a la vez de que convirtieron el Centro Recreativo de Emery en un refugio en el que unas 55 personas pasaron la noche del sábado. La Cruz Roja exhortó a las personas a realizar donaciones

"Si hay una organización que llegó y nos ofreció ayuda fue la Cruz Roja", recuerda Cruz Ochoa, madre salvadoreña de una familia de cinco personas. En total fueron unas 54 familias a las que esta entidad entrevistó y les ofreció asistencia financiera.

El Departamento de Servicios Humanos del Distrito de Columbia hizo lo propio, y asistió con hospedaje por 30 días en varios hoteles de el Distrito, Silver Spring, Prince George's y hasta Annapolis, a aquellas personas que no lograron ubicarse con familiares o amigos.

Ochoa fue ubicada junto a su familia en Annapolis. Sin dinero y sin automóvil, consiguió alguien que le diera un aventón a DC, en donde compartió su preocupación de que ella y su esposo pierdan su trabajo.

"Ya a mi esposa le dijeron que

si no se presenta lo van a despedir", dijo angustiada, aunque del Distrito le aseguraron que ninguno de los afectados podría ser despedido mientras hacen frente a esta tragedia.

La Oficina de la Alcaldesa para Asuntos Latinos, debido a que una gran cantidad de personas son de países de habla hispana, conectó a las personas con sus consulados, con la intención de que éstas puedan tramitar los documentos, como pasaportes y tarjetas de identificación, que se quemaron o se arruinaron con el agua al momento de apagar el incendio.

El martes por la tarde Jasmin Benab, de la oficina de Relaciones Comunitarias y Servicios de DC, dijo que estaban evaluando la extensión de las necesidades de las personas para brindar un apoyo exhaustivo.



KITCHEN COMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina **\$1132.76**



WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina **\$1810.10**



FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina **\$2008.94**



SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida **\$2314.73**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:
 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared
 • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared
 • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137

Horario: lunes-viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.
 No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto se únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar.
 Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Llaman a sus senadores para advertirles sobre la nueva ley de salud

¡Amigos! El pueblo unido, jamás será vencido. Sus llamadas a los miembros del Senado están funcionando ya que logramos descarrilar –por el momento– el nuevo plan de cuidado de salud, el cual deja a 22 millones de estadounidenses, incluyendo a unos 6 millones de latinos, 1 millón de ellos niños, sin seguro médico. Esto es lo mejor que Donald Trump y los republicanos en el congreso pueden hacer ya que su enfoque principal en esta nueva ley es darles un recorte de impuestos a los más ricos sobre las espaldas de los más necesitados.

Nadie debe sufrir enfermedad sólo por ser pobre y cuando el presidente Obama pasó su ley de salud “Obamacare”, su enfoque principal fue asegurar a la mayor cantidad de personas posible y acabar con la crisis que plagaba al país... los republicanos están haciendo todo lo posible por hacer lo contrario. Ya sabemos que la ley de Obamacare no es perfecta y que requiere arreglos pero los republicanos se rehúsan a trabajar con los demócratas para arreglarla.

En vez de eso, Donald Trump y los republicanos están dispuestos a matar la ley lentamente a pesar de todas las personas que se perjudicarán en el proceso. Desde que asumí el poder el 21 de enero, la administración de Trump dejó de publicar que la ley de salud accesible existe. También han dejado de pagar a los seguros médicos lo que les corresponde, para forzarlos a dejar a personas sin cobertura, como sucedió en el estado de Ohio el mes pasado.

Los republicanos siguen diciendo que Obamacare se está desmoronando. ¡Mentira! Eso no fuera el caso si dejaran atrás sus políticas radicales de servir a sus donantes políticos en vez de

al pueblo estadounidense. No podemos dejar que esto suceda.

Los republicanos necesitan 52 votos en el Senado para poder aprobar la nueva ley. Unos 8 senadores republicanos han dicho que se oponen. Y todos los demócratas se oponen también. Sabemos que esta ley es una sentencia de muerte para muchas personas y con varios republicanos opuestos a la ley están paralizados por ahora.

La Oficina de Presupuesto del Congreso, que examina todos los proyectos de ley, ha concluido que más de 22 millones de personas perderán su seguro médico. Esto se debe a los recortes al plan de Medicaid, que normalmente ayuda a niños y ancianos a conseguir cuidado asequible. Esta es la forma en que ellos consiguen esos recortes a los impuestos para sus amigos más afortunados, quitándoles el seguro médico a niños y ancianos.

De igual manera, la ley recortará una cantidad de beneficios que en estos momentos son considerados básicos, como mamografías, que resultan costosas para muchos pacientes sin seguro médico y necesarias para salvar vidas. ¿De qué te sirve tener un seguro médico barato que no cubre tu enfermedad o con deducibles tan altos que no lo puedas usar?

Al recortar muchos de los subsidios que otorga Obamacare a los más desafortunados para poder comprar un seguro médico, eso es lo que quedará: seguros médicos con deducibles carísimos que nadie podrá pagar. Sigán llamando al 202-224-3121 y pidan que lo conecten con su senador para que escuchen directamente de ustedes que esa ley de salud no ayuda a nadie. ¡No descansaremos!

Contra ‘ciudades santuario’ y reincidentes en la frontera

Cámara Baja endurece leyes contra inmigrantes

Presidente Trump respalda iniciativas, mientras organizaciones comunitarias y el Caucus Nacional de Legisladores Hispánicos se oponen.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El presidente Donald Trump consideró que las dos medidas contra la inmigración ilegal aprobadas por la Cámara Baja el miércoles 29 dan cumplimiento a dos de sus promesas de campaña. Y se refirió en especial cuando se reunió “con familias afligidas que hacían la misma súplica: los legisladores deben poner la seguridad de las familias estadounidenses primero”.

“Hoy, aplaudo a la Cámara de Representantes por aprobar dos medidas cruciales que salvan y protegen las vidas de los americanos... son leyes vitales para nuestra seguridad pública y la seguridad nacional”, señaló en una declaración difundida por la Casa Blanca.

El presidente puso énfasis en la legislación contra los deportados reincidentes y dijo que “cada año, incontables estadounidenses son víctimas, asaltados y asesinados por inmigrantes ilegales que habían sido deportados múltiples veces”, y añadió que “es el momento de poner fin a estas tragedias”.

En cuanto a la otra iniciativa que recorta fondos a las ‘ciudades santuario’, Trump aseveró que ellas “están liberando a violentos criminales, incluyendo miembros de la sanguinaria pandilla MS-13, que regresa a nuestras calles cada día”.

Asimismo, el mandatario sostiene que “la implementación de estas políticas hará más seguras a nuestras comunidades”, y advirtió que “oponerse a estas leyes y permitir que peligrosos criminales retornen a nuestras comunidades, nuestras escuelas y a los vecindarios donde juegan nuestros niños nos pone a todos nosotros en riesgo”.

Las dos medidas aprobadas



Minerva Cisneros García, una inmigrante mexicana, habla durante un acto de bienvenida en el santuario de la Congregational United Church of Christ, en Greensboro, Carolina del Norte, el jueves 29 de junio. Ella ingresó ilegalmente al país y busca evitar su deportación. FOTO: JOSEPH RODRÍGUEZ-NEWS & RECORD / AP

por la Cámara Baja pasarán al Senado

Respuesta nacional

Antes de la aprobación de estos dos proyectos, líderes de los inmigrantes se habían movilizado en todo el país contra su aprobación en la Cámara de Representantes. Entre ellas se encontraban más de 400 organizaciones comunitarias, religiosas y de defensa de los derechos civiles, a nivel estatal, local y nacional.

A ellos se unieron la Orden Fraternal de la Policía, el Law

Enforcement Immigration Task Force y la Conferencia de Alcaldes de los Estados Unidos.

Por su parte, el Caucus Nacional de Legisladores Estatales Hispánicos (NHCSL, por sus siglas en inglés), advirtió que las medidas aprobadas “pueden poner en mayor peligro a las comunidades”, y las considera como una “defectuosa, cruel y peligrosa legislación”, según dijo el director ejecutivo de NHCSL, el abogado Kenneth Romero Cruz.

Además, el Caucus Hispano argumenta que tanto el “Proyecto

de Ley Contra el Santuario para Criminales” (H.R. 3003) y el proyecto “Kate’s Law” (H.R. 3004) “violando los principios de derechos estatales y recortaría fondos críticos para las agencias de ley y orden en vecindarios del país”.

“Usar a los inmigrantes como chivos expiatorios está mal de por sí”, sostiene más adelante, y menciona que “en varios casos el Tribunal Supremo ha establecido que el gobierno federal no puede negarle fondos federales a los estados que rehúsen aplicar acciones federales de esta manera”.

■ EN CARRERA CONTRA EL TIEMPO

Republicanos buscan ahora descongelar su Ley de Salud

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En una verdadera carrera contra el tiempo, el líder de la bancada mayoritaria del Senado, Mitch McConnell, está tomando urgentes medidas para “sacar de la congeladora” el proyecto de ley de los republicanos que busca reformar el sistema de salud pública.

Dicha iniciativa está congelada desde el martes 27, cuando el bloque senatorial republicano cayó en la cuenta que no tenía los votos necesarios (52) para aprobarla y de esa manera eliminar la ley de salud conocida como Obamacare.

Ese martes, McConnell anunció la postergación de toda votación sobre el tema durante un almuerzo de senadores a puerta cerrada, al que también asistió el vicepresidente Mike Pence.

De acuerdo con los presentes, McConnell usó un tono de hechos consumados. Su acción equivale a un revés doloroso para el líder del Senado de mucho



Mitch McConnell, líder de la mayoría republicana del Senado, anuncia a los reporteros que ha retrasado el voto sobre ley de salud de ese partido, dividido en el tema el martes 27. FOTO: J. SCOTT APPLEWHITE / AP

tiempo, quien en gran medida había desarrollado la iniciativa de ley en secreto mientras Trump se hizo a un lado en señal de respeto.

La propuesta de reforma, que busca anular casi toda la actual ley de salud, ha sido una de las prioridades más importantes del Partido Republicano durante muchos años, por lo que el retra-

so representa un gran bochorno para Trump y McConnell.

Sin embargo, el jueves 29 se conoció que el mismo McConnell había ordenado realizar una revisión acelerada del proyecto, para presentarla este fin de semana a la Oficina de Presupuesto del Congreso (CBO, por sus siglas en inglés), la misma que había advertido que la versión ahora congelada podría dejar sin seguro a 22 millones de personas.

El objetivo de McConnell, según esas fuentes, es que el Senado vote sobre el nuevo proyecto este mes, antes del receso del Congreso en agosto.

Entretanto, Trump invitó el mismo martes al bloque de senadores republicanos a la Casa Blanca, pero el mensaje que les entregó no fue del todo esperanzador.

“Esto será genial si lo logramos, pero si no lo hacemos será algo que no nos va a gustar, y eso está bien y lo entiendo muy bien”, advirtió el presidente a los senadores en la Sala Este de la Casa Blanca. La mayoría de los legisladores tenían rostros sombríos.

Trump añadió: “Pero creo que tenemos la oportunidad de hacer algo muy, muy importante para la gente, algo muy, muy importante para la gente de nuestro país”.

Al menos cinco senadores republicanos, conservadores y moderados, habían dicho que votarían en contra de la propuesta. Después de que McConnell anunció el aplazamiento, otros senadores más expresaron públicamente sus críticas hacia el proyecto de reforma.

Basta con que tres de los 52 senadores republicanos voten en contra para que se descarrile la iniciativa.

Eso es lo que McConnell trata de evitar. El tiempo sigue corriendo.

AIR WORLD Travel

• TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. NO INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sábados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

COLUMBIA COLLEGE www.ccdc.edu

DIA DEL EXITO PROFESIONAL

JUEVES, 13 DE JULIO, 2017
10 AM - 6 PM

TALLER DE HOJA DE VIDA Y PRESENTACION
4:30 PM - 5:30 PM

* AYUDA FINANCIERA DISPONIBLE PARA QUIENES CALIFIQUEN

- ▶ ESL [Inglés como segunda Lengua]
- ▶ Artes Culinarias
- ▶ Técnico de Laboratorio Dental
- ▶ Asistente de Enfermería

En Español : Klayde & Carolina (703) 206-0508 | klaydeu@ccdc.edu | carlinas@ccdc.edu

Tysons Main Campus
8620 Westwood Center Drive, Vienna, Virginia 22182
(703) 206 - 0508

www.ccdc.edu
facebook.com/ccdc.edu

Necesito persona con experiencia para trabajar en

limpieza de casas

en el área de Springfield VA.

Comunicarse al
(571) 594-0759 o
(240)-476 1963

PROPLOCATE REALTY

(O) 703-538-1113

PIENSA VENDER UNA CASA

Yo se la vendo por sólo **4.5% de comisión.**

Para servicio honesto y sin presiones en MD y VA llame a:

JOSE (El Boricua) GARRIGA

703-597-9047

PATRULLA METROPOLITANA

Roban \$20 mil en licor

Un empleado con el Departamento de Control de licor ha sido acusado de hurtar más de \$21.000 en licor de los camiones estacionados en un centro del condado de Montgomery, en Maryland. Kelvin Eugene Snowden Jr. fue arrestado el miércoles y acusado en el caso. Un segundo hombre, identificado como Jean Auguste, de 27 años de edad y residencia en Lanham, también fue detenido. La policía el Condado de Montgomery dijo en un comunicado que el alcohol fue robado de camiones estacionados en el almacén del Departamento de Control de licor en Gaithersburg. La policía dijo que el Departamento de Control de licor fue objeto de más de media docena de robos entre febrero y mayo de este año. Durante un robo el 28 de mayo, el equipo de seguridad del Departamento de Control de Licor vio un sospechoso en vídeo y llamó a policía. Estos se acercaron al conductor de un automóvil estacionado cerca de la bodega y encontró varias cajas de alcohol que parecían robadas.



KELVIN EUGENE SNOWDEN JR.
FOTO: CORTESÍA.

Atropellan a mujer en el Beltway

La mujer que murió atropellada la madrugada del lunes en el Beltway cerca de Alexandria, Virginia, estaba caminando por el carril de centro izquierda de la carretera interestatal después de que otro automóvil la chocara más temprano, dijeron el jueves las autoridades. Cierra M. Bijou, de 23 años y con residencia en Accokeek, Maryland, fue golpeada por un Chevrolet Malibu que fue incapaz de evitarla, dijo la policía estatal de Virginia en un comunicado de prensa. De acuerdo con las investigaciones, Bijou detuvo su auto repentinamente y fue golpeado por detrás por otro conductor. Su auto fue a parar a la muralla del medio. Se desconocen cuáles fueron las causas para que el vehículo de Bijou estuviera detenido en la vía y su sufrió algún golpe durante el primer accidente. El departamento de investigación cerró parte de la vía para llevar a cabo las diligencias. Solo unos días antes un entrenador de fútbol americano de una escuela en Virginia murió al ser atropellado por un camión cuando se bajó de su carro en un área que se conoce como el Mixing Bowl.

Transmitía VIH a propósito

Un hombre de Newport News, Virginia, fue acusado y detenido el martes por transmitir intencionalmente enfermedades de transmisión sexual. Andre Leaphart, de 40 años, ha sido acusado de abuso sexual con la intención de transmitir infección. La víctima, un hombre de Hampton, afirma que contra la enfermedad y el presunto delincuente sabía que estaba infectado. Según informes, los dos hombres estaban en una relación de enero de 2016 hasta marzo de 2017. Según documentos judiciales, la víctima afirma que participaba en actividades sexuales sin protección con Leaphart, quien no reveló que era VIH positivo. La víctima encontró en marzo de 2017 las recetas médicas que datan del 2015 para medicamentos anti-VIH con el nombre de Leaphart. Leaphart aparecerá en la corte el 11 de julio y actualmente está recluido en la cárcel de la ciudad de Newport News sin derecho a fianza.

Trabajadores de CSX revisaban su locomotora en Union Station

Tren atropella a dos hombres

Autoridades investigan detalles del accidente que dejó sin vida a dos personas en el Distrito de Columbia.

JOSSMARCASILLLO
WASHINGTON HISPANIC

Dos empleados de un tren de carga de la empresa CSX murieron la noche del martes 27 cuando fueron atropellados por un tren de pasajeros que salía de Union Station, en Washington, DC con dirección a la ciudad de Boston, Massachusetts.

Las dos personas fallecidas, cuyas identidades se mantenían anónimas hasta el cierre de esta nota, estaban a cargo del tren con carga diversa proveniente de Baltimore, Maryland. Una señal los alertó de que algo no andaba bien, por lo que se detuvieron y bajaron a inspeccionar.

De acuerdo con una investigación de la Junta Nacional de Seguridad en el Transporte (NTSB), es probable que el detector se activó por una falla en las llantas. Los hombres se encontraban realizando una inspección sobre los rieles cuando el tren de pasajeros los sorprendió.



El tren de pasajeros de Amtrak salía de Union Station con dirección a Boston, cuando se vio envuelta en el accidente que dejó a dos víctimas fatales la noche del martes 27 de junio. FOTO: ILUSTRACIÓN/AP.

No hubo más alerta para los hombres que el claxon del tren antes de que el vehículo que apenas emprendía su camino les quitara la vida. Algunos de los 121 pasajeros a bordo del tren, dije-

ron haber escuchado un sonido metálico después del claxon.

Las autoridades de emergencia atendieron al llamado minutos antes de la medianoche y a simple vista pensaron que se

trataba de dos individuos que habían invadido la propiedad sin autorización.

A través de un comunicado, un vocero de la compañía CSX reveló que se trataba de dos de sus colaboradores. "Nuestros pensamientos están con los familiares y amigos de nuestros empleados, dijo Rob Doolittle la mañana del miércoles.

Ninguna de las personas a bordo del tren resultó herida, pero el servicio de trenes de Amtrak fue suspendido entre Washington y Philadelphia durante toda la mañana, al igual que lo hicieron los trenes MARC de la ruta Penn y Camden, mientras las autoridades investigaban que hubiese podido provocar la tragedia.

La ruta de Penn experimentó algunos retrasos entrada la tarde, mientras que Camden funcionó sin percance. Amtrak reanudó el servicio entre DC y Philadelphia, pero sus trenes limitaron la velocidad a 10 millas por horas al salir de Union Station.

SU MADRE LOS HALLÓ INCONSCIENTES Y LLAMÓ A EMERGENCIAS

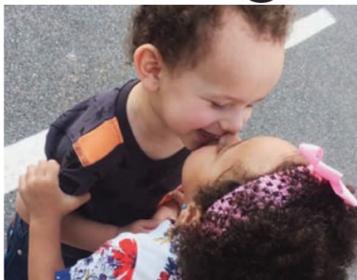
Gemelos mueren ahogados en Virginia

JOSSMARCASILLLO
WASHINGTON HISPANIC

U nos mellizos de dos años de edad fallecieron al ahogarse en la piscina del patio trasero de su casa, ubicada en Sterling, Virginia. La niña murió el sábado, día en que ocurrió la tragedia, mientras que el lunes, le siguió el pequeño que hasta dos días después aún se aferraba a la vida.

"Las circunstancias permanecen bajo investigación, pero todo indica que se trató de un trágico accidente", dijo Kraig Troxell, vocero de la policía de Alguaciles del condado de Loudoun. La madre no enfrenta ningún cargo criminal.

Los pequeños Liam y Kaydan Aristhomenes, fueron encontrados por su madre inconscientes dentro de la piscina de Acorn Court la noche del sábado 24 de junio. Después de sacarlos, la madre llamó al número



Liam y Kayden Aristhomenes tenían dos años de edad y fueron hallados en la piscina de Acorn Court. FOTO: CORTESÍA /GOFUNDME.

de emergencia, quienes trasladaron a los pequeños gemelos al hospital cerca de las 10:40 de la noche.

La niña, Kayden, falleció ese mismo día en el hospital, mientras que Liam lo hizo la ma-

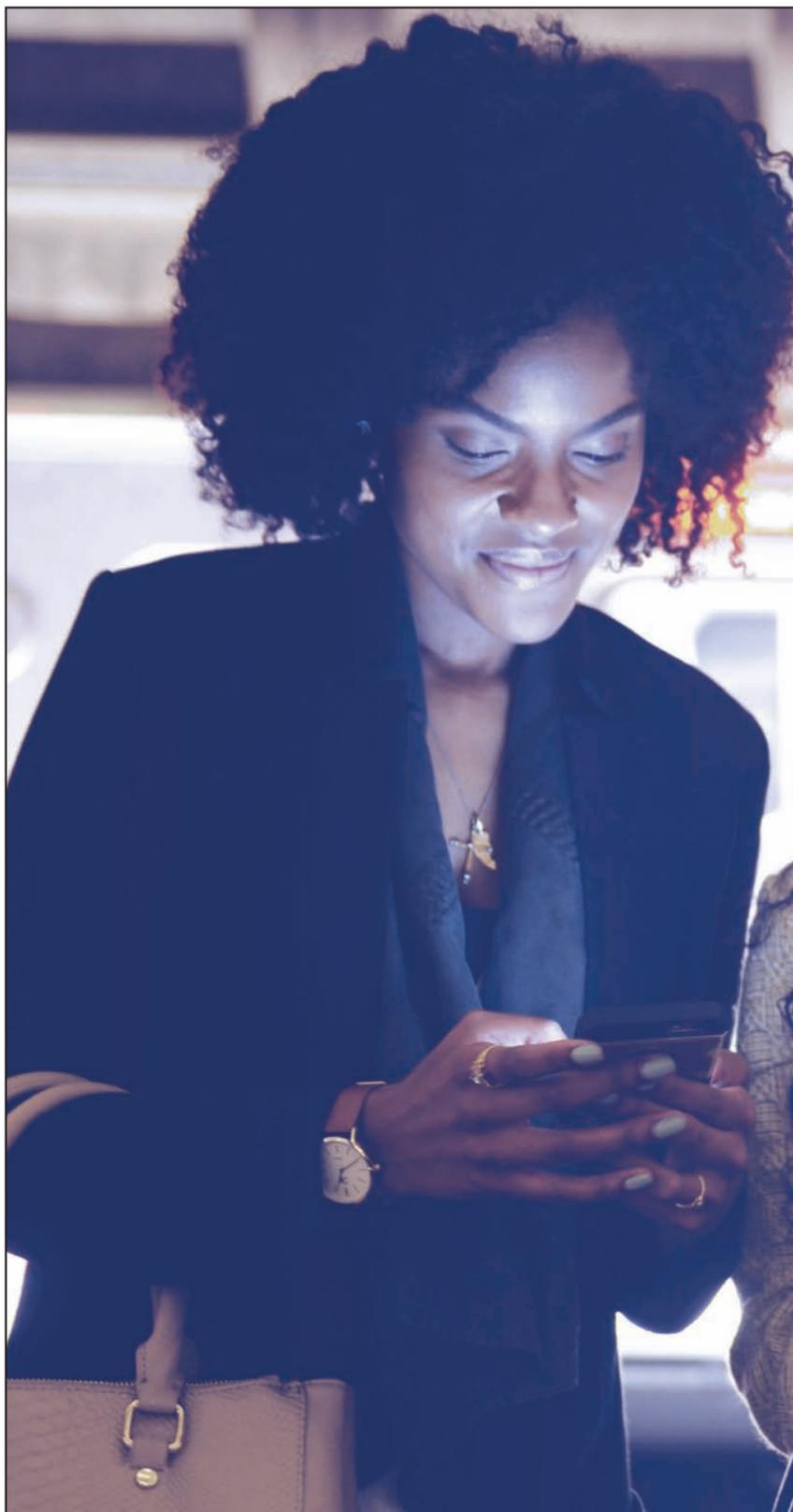
drugada del lunes, según informó la familia.

De acuerdo con una colecta electrónica creada por una amiga de la familia, Brittany Amos y sus pequeños se quedaron dormidos en la cama ese fatídico sábado, sin embargo, cuando la mujer despertó, se encontró con la tragedia.

"Desde que los bebés nacieron, ella [Brittany] ha dedicado su existencia a proveer y cuidar a sus hijos", dijo Rachel Scruggs, quien tiene años de conocerlos. "Este incidente es la peor pesadilla de todo padre".

Con la colecta Scruggs espera recoger suficientes fondos para hacerle frente a los gastos funerales para los dos pequeños. La meta eran \$15 mil, pero hasta el cierre de esta nota, lograron recaudar más de \$23 mil.

Expertos recomiendan a los adultos ser cuidadosos con los niños y las piscinas durante el verano, ya que aunque los niños sean buenos nadadores, nunca deben hacerlo sin la supervisión de un adulto.



CON LA INSTALACIÓN DE WI-FI EN MÁS DE LA MITAD DE NUESTRAS ESTACIONES SUBTERRÁNEAS PARA FINALES DEL 2017, SU TRAYECTO DIARIO AL TRABAJO SERÁ UN ESPACIO IDEAL PARA CONECTARSE CON EL RESTO DEL MUNDO.



BACK2GOOD
WMATA.COM/BACK2GOOD

ibero américa



EL SALVADOR Ya tiene su primer cardenal

El Papa Francisco dio la bienvenida a cinco nuevos cardenales el miércoles 28, entre ellos monseñor Gregorio Rosa Chávez, el primer cardenal que tiene El Salvador en toda su historia. El Salvador celebró la nominación y recordó que su nuevo cardenal es muy devoto de la Virgen María y un discípulo predilecto de monseñor Oscar Arnulfo Romero -hoy beato y en camino a la santidad-, quien fuera asesinado cuando oficiaba misa en una iglesia de San Salvador.

corrupto, arrogante y conspirador presidente Michel Temer que se llenó los bolsillos con dinero ilegal y mostró escasa consideración por el cargo que ocupa.

ARGENTINA Cristina quiere ser senadora

Cristina Fernández se postulará como candidata al Senado acompañada de su excanciller Jorge Taiana con el frente electoral Unidad Ciudadana, recientemente creado por la expresidenta de cara a los comicios legislativos de octubre en Argentina.

PERÚ Caen 25 policías con delincuentes

La policía peruana capturó el martes a más de 60 integrantes de un grupo del crimen organizado. Entre los detenidos hay 25 policías y un funcionario encargado de la seguridad nacional de las cárceles. Todos ellos se dedicaban a traficar terrenos, extorsionar y asesinar en diversas zonas del país.

BRASIL Presidente está en la cuerda floja

En una feroz acusación de 64 páginas, el procurador general de Brasil describió a un

MÉXICO Asesinan a otro periodista

Un cuerpo calcinado encontrado en el occidente de México fue identificado como el del periodista Salvador Adame, quien había sido secuestrado en mayo, informaron las autoridades el lunes 26. Adame era el director del canal de televisión local 6TV. Un grupo de hombres armados secuestraron al periodista el 18 de mayo y lo forzaron a entrar a un vehículo en Michoacán, zona azotada por la violencia. Los restos fueron encontrados a mediados de junio en un área rural y análisis de ADN posteriormente confirmaron que el cuerpo pertenecía a Adame.

Tras ataque de helicóptero al Tribunal Supremo de Venezuela

Denuncia de complot hace temblar régimen de Maduro

Jueces adictos al régimen limitan competencias de la fiscal general Luisa Ortega; lo consideran un "golpe de estado".

CARACAS
AP

La tensión en Venezuela recrudeció el miércoles 28 tras la denuncia de un supuesto complot contra el gobierno de Nicolás Maduro y la decisión del Tribunal Supremo de Justicia de limitar las competencias de la fiscal general y abrir el camino hacia su destitución.

El ministro de la Defensa, general en jefe Vladimir Padrino López, condenó el supuesto ataque que realizó la víspera un helicóptero contra la sede del máximo tribunal y el Ministerio de Relaciones Exteriores y llamó a los venezolanos a través de Twitter a mantener la calma y estar alerta ante la "escalada".

Los habitantes de Caracas fueron sorprendidos la tarde del martes cuando un helicóptero azul con las siglas del Cuerpo de Investigaciones Científicas, Penales y Criminalísticas sobrevoló a muy baja altura algunas zonas de la ciudad e hizo varios disparos al aire que generaron angustia entre algunos transeúntes.

Mástarde, Maduro denunció un complot contra su gobierno e indicó que desde el helicóptero se habían hecho disparos contra la sede del Tribunal Supremo y se había lanzado una granada que no explotó.

Contra la fiscal

Horas después del incidente el Tribunal Supremo de Justicia, afín al gobierno, difundió una sentencia en la que amplió las competencias de la Defensoría del Pueblo y le dio atribuciones para investigar los casos de violaciones de los derechos humanos, asumir la representación de las víctimas en los procesos penales y acceso a las investigaciones del Ministerio Público.



Luisa Ortega Díaz, fiscal general de Venezuela: "Defenderé la constitución hasta con mi vida". FOTO: AP



Flanqueado por generales y su esposa Cilia Florez (izq.), el presidente venezolano Nicolás Maduro se limpia la frente en el Fuerte Tiuna, Caracas, mientras miles de personas marchaban en las calles por las muertes de 75 personas durante los 90 días de protestas.

FOTO: FERNANDO LLANO / AP

Juristas y académicos afirmaron que el dictamen del máximo tribunal representa un "fraude" a la constitución y abre el camino a la anulación y destitución de la fiscal general Luisa Ortega Díaz, quien se enfrentó al

gobierno de Maduro al rechazar este mes su iniciativa para reformar la constitución.

La sentencia "constituye la continuación de la ruptura del orden constitucional", replicó Ortega Díaz el mismo miércoles

en una conferencia de prensa y aseguró que se avanza en el "desmantelamiento progresivo" del Ministerio Público.

Luego la fiscal general juró que "defenderé la Constitución y la democracia hasta con mi vida".

La exmagistrada Blanca Rosa Marmol de León sostuvo que con su fallo la Sala Constitucional del máximo tribunal convirtió al defensor del pueblo en un "fiscal alterno" que actuará según los "designios del régimen".

"Esta sentencia es un golpe de Estado... un claro atentado contra la democracia y el estado de derecho. Lo que se busca es destituir a la fiscal", añadió.

El miércoles 28, el Tribunal Supremo de Justicia adicto a Maduro prohibió salir del país a la fiscal Ortega. Además, le congeló sus cuentas bancarias, como parte de un proceso que se le sigue por supuestas irregularidades en el ejercicio de su cargo.

Se afirma camino a la paz en Colombia

Definitivo: FARC dejó las armas

Subsisten temores entre 7 mil exguerrilleros que se integrarán a la vida civil.

CHRISTINE ARMARIO
MESETAS, COLOMBIA / AP

Colombia cerró el martes 27 uno de los capítulos más simbólicos en su camino hacia la paz con la culminación de la dejación de armas de las FARC, que termina con una de las insurgencias más largas del continente.

El presidente Juan Manuel Santos y los jefes guerrilleros acudieron por la mañana a una ceremonia en el centro del país donde observadores de la ONU sellaron los últimos contenedores con parte de los 7.132 fusiles recolectados en campos rebeldes de todo el país.

Naciones Unidas había asegurado el lunes 26 que las FARC habían dejado en su poder todas sus armas individuales como parte del proceso de paz entre el gobierno y el mayor grupo guerrillero de Colombia, salvo las necesarias para mantener la seguridad de sus campamentos hasta agosto.

"No le fallamos a Colombia: hoy dejamos las armas", destacó el máximo líder guerrillero, Rodrigo Londoño, alias "Timochenko".

"Al depositar las armas que ustedes tenían en los contenedores de Naciones Unidas, los colombianos y el mundo entero saben que la paz es real e irreversible", replicó el presidente Juan Manuel Santos.

En la zona de desarme de Mesetas, donde se celebró el acto en un sitio ubicado a kilómetros de la ciudad más cercana por carretera, ya ningún rebelde cargaba su fusil. En lugar de sus uniformes militares, vestían camisetas blancas y agitaban banderines con la clásica figura de la paloma de la paz.

No obstante, la euforia co-



Junto a parte de las armas entregadas por las FARC, el presidente de Colombia, Juan Manuel Santos (en primer plano a la izq.); el representante de las Naciones Unidas, Jean Arnault; y el jefe de las FARC, Rodrigo Londoño, 'Timochenko', observan un video en TV sobre el proceso de desarme en Buenavista, Colombia, el martes 27.

FOTO: FERNANDO VERGARA / AP

lectiva no camufló los temores de los 7.000 guerrilleros que deben integrarse a la vida civil después de cargar un arma muchas veces desde la adolescencia.

Stefanía Rodríguez, de 23 años, aprendió a usar el fusil a los 13, a días de enrolarse en las filas rebeldes.

"Es un poco tenso porque esa arma fue por mucho tiempo la seguridad nuestra, esa seguridad que teníamos allí, nuestra otra mitad", aseguró, aunque se mostró dispuesta a pasar página e iniciar sus estudios universitarios.

"En un mundo convulsionado por antiguas y nuevas formas de violencia, por conflictos

cuyos protagonistas parecen irreconciliables... un proceso exitoso de construcción de paz en Colombia es también un motivo de esperanza y ejemplo poderoso para la comunidad internacional", dijo Jean Arnault, director de la misión de la ONU en Colombia, organismo que verificó la dejación de las armas en los últimos meses.

Con esta hazaña histórica, Colombia está un paso más cerca de pasar página en el conflicto armado más largo de América Latina, que dejó al menos 250.000 muertos, otros 60.000 desaparecidos y millones de desplazados.



RELÁJESE. LA CRIANZA DE LOS HIJOS ES MÁS FÁCIL.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS si lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apésúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al 1-855-242-8282 para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.



FAMIS

Seguro Médico de Alta Calidad
y de Bajo Costo para Niños
coverva.org



Con la mayor
representación
cultural

Dentro del Smithsonian Folklife Festival en Washington D.C., habrá una diversidad de actividades e exhibiciones en donde los visitantes podrán disfrutar por diez días consecutivos. FOTO: ALVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC.

Smithsonian Folklife Festival Presenta "On the move"

El evento se realizará en la Explanada Nacional entre las calles séptima y doce S.W. cerca del Museo Nacional del Indígena Americano del Smithsonian.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

neracionales con la migración, e incluye presentaciones diversas sobre la comunidad latina.

El Festival se realiza entre las calles Séptima y Décima S.W. desde el viernes 29 de junio al 4 de julio y del 6 al 9 de julio. El Festival es gratuito.

Dentro de las actividades que presenta Smithsonian Folklife Festival también se presenta "Las artes del circo", las cuales han evolucionado con el tiempo para reflejar los gustos y valores sociales cambiantes, las innova-

ciones tecnológicas y los estilos de rendimiento.

Los inmigrantes de todo el mundo continúan aportando su creatividad y habilidades, alimentos, idiomas, rituales y otras costumbres que enriquecen las artes circenses.

En todo el país, los jóvenes emergentes y circos sociales y las escuelas ofrecen nuevas oportunidades para la expresión artística.

Así como la exposición 50 años, 50 objetos, dese una vuel-

ta y explore la rica historia del Smithsonian Folklife Festival a través de la colección de cultura material.

Cada objeto contiene una historia de comunidad, tradición, colaboración y conversación, dando vida al espíritu del Festival como una celebración del patrimonio cultural tradicional.

No se pierda esta oportunidad si necesita más detalles puede visitar <http://www.festival.si.edu>.

CON 260 INVITADOS

Lionel Messi se casa con Antonella Rocuzzo



Lionel Messi del Barcelona besa a su novia Antonella Rocuzzo con quien contraerá matrimonio el viernes 30 de junio de 2017 en Rosario, Argentina. FOTO: FRANCISCO SECO/AP

AGENCIAS

Lionel Messi, estará a la vista este viernes 30 de junio en su ciudad, Rosario, a 300 kilómetros al noroeste de Buenos Aires, cuando se case con Antonela Rocuzzo, la mujer de 29 años que es su novia de toda la vida y madre de sus dos hijos.

El público no tendrá acceso, pero habrá unos 260 invitados, incluidos algunos compañeros suyos en el Barcelona como Neymar, Luis Suárez y Gerard Piqué (con su esposa, la cantante Shakira), que asistirán a la ceremonia en un hotel de cinco estrellas, en el que habrá medidas especiales de seguridad.

Se admitirán 150 periodistas, que deberán seguir estrictas reglas y no tendrán acceso directo a la ceremonia ni a la fiesta.

Messi, que cumplió 30 años esta semana, y Rocuzzo pidieron que solo les regalen donaciones para la Fundación Leo Messi. El jugador se crió en un barrio de clase media-baja de Rosario junto con dos hermanos y una hermana. Rocuzzo es la prima de un amigo de Messi y los dos pasaban mucho tiempo juntos desde niños.

Se mantuvieron en contacto cuando Messi se fue a España de adolescente y a fines de los años 2000 iniciaron una relación romántica, supuestamente cuando Messi regresó a Argentina tras la muerte de un estrecho amigo de Rocuzzo en un accidente de tráfico.

Rocuzzo finalmente se instaló en Barcelona con él y la pareja tiene dos hijos, Thiago, de cuatro años, y Mateo, de uno.

"Soy una persona normal", dijo Messi en una entrevista con ESPN antes del Mundial del 2014. "Cuando termino de jugar, tengo a mi familia, mis amigos. Vivo como cualquier otra persona".

OSCAR'S PRODUCTION
INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC.
PRESENTA

Celebrando 39 Años de Vida Artística
EL GRUPO MAS IMPORTANTE Y ORIGINAL
DE LA CUMBIA PERUANA

Grupo Guinda
DE CARLOS MORALES
"Purita Calidad"

39 Años

VIERNES 7 DE JULIO 2017 • 9PM

COMPRA TUS BOLETOS AHORA @
WWW.OSCARSPRODUCCION.COM | 703.851.8355

OSCAR'S PRODUCTION

DIAMOND LOUNGE 7203 LITTLE RIVER TURNPIKE ANNANDALE, VA 22003

SPONSORED BY:

LATINOS SERVICES
ENVÍOS Y ENCARGOS AL PERÚ
703.379.6464
PERU2.COM

mobifonic
mobile technologies
6920 - N Braddock Rd.
Annandale, VA 22003
at&t AUTHORIZED RETAILER
www.mobifonic.com

NUEVA 877
Washington Hispanic

LAW OFFICE OF
JAMES RIVERA PLLC
703.668.0561

Alterra Home Loans
Building Wealth Through Homeownership
NMLS ID # 1553308
PIERO CORNEJO
703.899.7972

Carolyanna
BEAUTY SALON
301.294.4040
www.carolyanna.com

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión



Qué tal mis queridos amigos. El próximo martes 4 de julio es el Día de la Independencia Estadounidense, es una fiesta nacional que muchos hispanos celebramos y así como las familias realizan parrilladas, picnics y participan de desfiles, conciertos y espectáculos de fuegos artificiales, es necesario que tome siempre las mejores medidas para disfrutarlas sin problemas.

Para celebrar los 39 años de vida artística del grupo más importante de la cumbia peruana el grupo Guinda de Carlos Morales "Purita Calidad", llegan el próximo viernes 7 de julio a partir de las 9:00 p.m. al Diamond Lounge en Annandale, Virginia. No se lo pierda....

Disfrute con amigos mientras colabora, las puertas del Teatro de la Luna se abren el domingo 9 de julio de 5:00 p.m. a 10:00 p.m. para la celebración especial de los 26 años, por lo que será una buena ocasión de colaborar y recaudar fondos para que continúe brindando a la comunidad lo mejor del teatro, música, danza, magia y mucho más! Este evento se realiza en la Casa de la Luna ubicado en la 4020 Georgia Avenue NW. DC

Uno de los líderes en el movimiento del reggaetón, Farruko llega el domingo 6 de agosto en concierto! Farruko posee un repertorio musical impresionante, lleno de fusiones notables que esta con su profundo conocimiento musical y diversos sonidos. No se lo pierda, la cita es en el Echostage 2135 Queens Chapel Rd NE Washington DC, DC 20018. Las puertas abren a las 6:00 p.m. entradas en Tickeri.

El miércoles 9 de agosto, llega la multifacética cantante mexicana Natalia Lafourcade quien estará de gira con su Musas Tour, acompañada de Los Macorinos, promoviendo su último álbum que lleva el mismo nombre y que es un homenaje a la música tradicional latinoamericana. Sixth & I, Washington, DC.

La explosiva dupla de Gloria Trevi y Alejandra Guzmán llegan en concierto el domingo 13 de agosto a partir de las 7:00 pm al EagleBank Arena ex Patriot Center en Fairfax, VA. Anótelos en su agenda desde hoy y disfrute de la buena música Pop/Rock que las grandes artistas traen....

El Cirque Du Soleil llega con la presentación espectacular de su show OVO, en el EagleBank Arena (anteriormente Patriot Center), Virginia, del 16 de 20 de agosto ... las entradas están disponibles en ticketmaster.com

La banda musical de género reggaetón y merengue cubano "Gente de zona", estará en concierto el viernes 8 de septiembre "Visualízate tour 2017", a las 9:00 p.m. en Echostage 2135 Queens Chapel Rd NE Washington DC, DC 20018 entradas en Tickeri.com

La pastillita para la moral de la semana: La felicidad no esta en tener dinero, hay quienes tienen mucho pero no son felices ...la real felicidad esta en los detalles y las cosas simples de la vida.

EL PRÓXIMO DOMINGO 19 DE NOVIEMBRE

Galería Nacional de Retratos celebra segunda gala "Retrato Americano"

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La Galería Nacional de Retratos del Smithsonian celebrará su segunda gala bialenal "Retrato Americano", el domingo 19 de noviembre, en honor a cinco individuos con logros ejemplares en sus respectivos campos y cuyos retratos residen en la colección del museo. Los galardonados del 2017 son la ex Secretaria de Estado Dra. Madeleine K. Albright; Médico taiwanés e investigador del VIH/SIDA David D. Ho, M.D.; Director artístico, coreógrafo y bailarín Bill T. Jones; Director de cine, productor, escritor y actor Spike Lee; y la actriz ganadora de múltiples premios Rita Moreno.

Los galardonados recibirán el "Premio Retrato de una Nación" por sus logros en política y diplomacia, las artes, la ciencia, el entretenimiento y la promoción y defensa pública. Como líderes en sus campos, estas cinco luminarias fueron seleccionadas por su dedicación al servicio, su creatividad, peculiaridad, valiosas ideas e investigación. "Los homenajeados de este año representan a expertos consumados de Estados



El Premio Retrato de una Nación condecorará a la Dra. Madeleine K. Albright, Dr. David D. Ho, Bill T. Jones, Spike Lee y Rita Moreno. FOTO: CORTESIA

Unidos vanguardistas en sus diversos campos", dijo Kim Sajet, directora de la Galería Nacional de Retratos. "Es un honor recibir a personas tan extraordinarias y promover

nuestra misión de construir la colección del museo para continuar reflejando a los creadores de cambios, artistas y líderes de nuestra sociedad a través del retrato".

NARRA LA EXPANSIÓN DE LA CRIATURA MÁS TEMIDA DEL PLANETA

Documental "Mosquito" en Discovery

PRNEWswire

Mientras un hemisferio se prepara para los meses cálidos del verano, Discovery utilizará su alcance global para centrar la atención del mundo en el mayor agente de muerte de la historia moderna de la humanidad: el mosquito. Esta crisis internacional sale a la luz con el estreno mundial de MOSQUITO que se presentará en español para la audiencia hispana de Estados Unidos el jueves 6 de julio a las 9:00 pm E/P en Discovery en Español.

La cobertura periodística ha hecho hincapié en brotes indivi-

duales de enfermedades como el zika, la malaria, el virus del Nilo Occidental, la fiebre amarilla, la fiebre chikungunya y el dengue. Sin embargo, hay una historia todavía más grande por contar que conecta los puntos entre estas enfermedades y revela de qué manera una fuerza única las impulsa a todas: la creciente expansión del mosquito alrededor del planeta, originada por factores como un mayor tránsito y transporte internacional y un clima más cálido que hace que nuestro hogar sea un sitio más acogedor para estos insectos.

Filmada en cuatro continentes, MOSQUITO presenta historias reales de gente que convive con alguna enferme-



dad causada por este insecto y ofrece una mirada profunda y oportuna sobre esta peligrosa criatura que está mutando de formas impredecibles y nunca antes vistas. El documental también presenta entrevistas con expertos en el área de salud

como Tom Frieden, ex director de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC), y Bill Gates, copresidente de la Fundación Bill & Melinda Gates, quien señala que este problema debe ser considerado una prioridad global.

SONIDO LUCES Y DJS PROFESIONALES PARA TODO TIPO DE EVENTOS: BODAS, QUINCEANERAS, FESTIVALES, STAGE, UP-LIGHTING, FOTO Y VIDEO, ANIMACION

LLÁMANOS AHORA: (240) 350-3295

NAVARROS ENTERTAINMENT
DEEJAY | LIGHTS | SOUND

WWW.NAVARROSENT.COM

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.

Email: FChatain@elliotchatain.com

1666 Connecticut Ave NW Suite 525
Washington DC 20009
202 431 0092

Quique Avilés*Caporales Unidos*Casa Ruby/Trans Latin@ DMV*DJ Mezcla*MasPaz*Paso Nuevo*Ubaldo Sánchez*Dr. Norma Small-Warren

CONTANDO NUESTRAS HISTORIAS

EL SMITHSONIAN FOLKLIFE FESTIVAL PRESENTA "ON THE MOVE"

El Festival de Tradiciones Populares del Smithsonian presenta "On the Move", un programa que relata en inglés y español las historias y experiencias intergeneracionales relacionadas con la migración, e incluye presentaciones diversas sobre la comunidad latina de la región de Washington, DC. Imagen cortesía del National Park Service. Programa producido con el apoyo del Centro Latino Smithsonian. #OnTheMove [Ver el programa completo www.festival.si.edu](http://www.festival.si.edu)

EN EL NATIONAL MALL ENTRE LAS CALLES 7 & 12 * GRATIS

JUNIO 29-JULIO 4 & JULIO 6-9, 2017

EN LA CONSTITUTION AVENUE ENTRE LA CALLE 7 A LA 17

Desfile y música en la celebración de independencia del 4 de julio en DC

Es una celebración patriótica, donde las banderas se agitan en conmemoración al cumpleaños de América.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El desfile del Día Nacional de la Independencia de América se realiza este martes 4 de julio a partir de las 11:45 am en Washington, D.C., sobre la Constitution Avenue entre la calle 7 a la 17 frente a cientos de miles de espectadores.

El desfile el cual consta de bandas invitadas, grupos de pifanos y tambores, carrozas, unidades militares, globos gigantes, equitación, desfile de dignatarios locales y nacionales que participan en la celebración. El desfile es un acontecimiento

nacional importante que busca llamar la atención de todos los americanos sobre el verdadero significado para el día de fiesta.

El desfile es co-organizado por el Servicio Nacional de Parques y producido por Diversified Events, que está bajo contrato con el Servicio de Parques Nacionales.

Un día de conmemoración

El capital de la nación ofrece una noche de celebración el 4 de julio, además del desfile en horas de la mañana. Los visitantes pueden disfrutar del Festival Folklórico Nacional en el National Mall, lugar donde se presentará diferentes culturas en las Amé-

ricas y una variedad de grupos étnicos. Esa noche, los participantes del desfile forman parte de la audiencia del Concierto PBS de 8:00 p.m. a 9:30 p.m. en el Edificio del Capitolio con la participaciones en el escenario de la Orquesta Sinfónica Nacional, los The Beach Boys, The Blues Brothers, The Four Tops, Kellie Pickler, Yolanda Adams, Chris Blue, Trace Adkins, Laura Osnes y la presentación especial de National Anthem de Sofia Carson.

y para finalizar la noche los tradicionales fuegos artificiales más grandes del país para celebrar cumpleaños de América en la capital de la nación!



Todos están invitados a disfrutar del tradicional desfile del 241 aniversario de la independencia de los Estados Unidos así como de todas las actividades durante el día, finalizando con las luces artificiales en la explanada del National Mall. FOTO: CORTESÍA.

Estados Unidos celebra su 241 aniversario de Independencia

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El martes 4 de julio, Estados Unidos celebra su aniversario número 241 de independencia, una oportunidad donde millones de personas se unen para festejar en grande al país que los ha visto prosperar.

Para lograr la independencia, la historia nos remonta a la primavera de 1775, tras más de una década de agitación contra las políticas inglesas y las primeras batallas de la Guerra de la Independencia, las 13 colonias estadounidenses enviaron representantes al primer Congreso Continental celebrado en Filadelfia. Después de mucho debate acerca de cortar los vínculos con Gran Bretaña, los representantes votaron unánimemente por la independencia el 2 de julio de 1776.

Thomas Jefferson redactó el primer borrador de la declaración de la independencia en tan solo 17 días. Este texto sufriría algunas modificaciones, pero mantendría, en líneas generales las palabras de Thomas.

Al día siguiente, en una carta a su espo-



sa, el representante de Massachusetts, John Adams, dijo que la fecha "debía hacerse solemne con pompa y desfiles, con demostraciones, juegos, deportes, fusiles, campanas, fogatas e iluminaciones de uno a otro confín de este continente de ahora en adelante y para siempre jamás".

Así, dos días después de su importante voto, el Congreso Continental aprobó la Declaración de Independencia y envió copias a

todo el país. La declaración estaba fechada el 4 de julio, que la nueva nación adoptó como el Día de la Independencia. Adams estuvo en lo cierto con respecto a cómo el pueblo estadounidense lo celebraría. Aun cuando el nuevo país luchaba para hacer de la independencia una realidad, el 4 de julio rápidamente se caracterizó por los desfiles, conciertos, comidas y fuegos artificiales.

Las grandes "verdades" según la Declaración de Independencia son: "que todos los hombres son iguales; que son dotados por su Creador de ciertos derechos inalienables; que entre éstos están la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad; que para garantizar estos derechos se instituyen entre los hombres los gobiernos, que derivan sus poderes legítimos del consentimiento de los gobernados; que cuando quiera que una forma de gobierno se haga destructora de estos principios, el pueblo tiene el derecho a reformarla o abolirla e instituir un nuevo gobierno que se funde en dichos principios, y a organizar sus poderes en la forma que a su juicio ofrecerá las mayores probabilidades de alcanzar su seguridad y felicidad".

UNA CELEBRACIÓN MÁS SEGURA

Seguridad de los fuegos artificiales

CPSC/Redacción
Washington Hispanic

Un nuevo informe de la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EE.UU. (CPSC, por sus siglas en inglés) sobre incidentes con fuegos artificiales reporta que durante el 2016, hubo 11,100 consumidores lesionados y tratados en salas de emergencias de hospitales de los Estados Unidos y cuatro personas murieron como consecuencia del impacto directo de fuegos artificiales. Las lesiones vinculadas con fuegos artificiales para consumidores fueron en la mayoría de los casos quemaduras en las manos, la cara y la cabeza. Muchas de las lesiones fueron consecuencia del mal uso o el mal funcionamiento de los fuegos artificiales. Por lo que se brindan tres



pasos para una celebración más segura:

- Nunca permita que los niños manipulen un dispositivo de fuegos artificiales.
- Verifique las leyes locales y use solamente fuegos artificiales legales para consumidores.
- Deje los fuegos artificiales profesionales en manos de profesionales.

WALDORF – MD
Southern Maryland Blue Crabs Stadium Parking Lot • 11765 St. Linus Dr.
JULY 13 – 16
UNDER THE STUNNING WHITE & BLUE BIG TOP TENT!

GOLD UNIT
CIRQUE ITALIA

BRAND-NEW SHOW

WATER CIRCUS

ADMIT ONE CHILD FREE WITH REGULAR ADULT ADMISSION TICKET!

1 ENTRADA DE NIÑO GRATIS POR CADA ENTRADA DE ADULTO!

WALDORF – MD
Southern Maryland Blue Crabs Stadium Parking Lot • 11765 St. Linus Dr.
UNDER THE STUNNING WHITE & BLUE BIG TOP TENT!

JULY 13 – 16
Thursday – July 13 • 7:30pm
Friday – July 14 • 7:30pm
Saturday – July 15 • 1:30, 4:30 & 7:30pm
Sunday – July 16 • 1:30, 4:30 & 7:30pm

Entrada gratis a un niño de 2 a 12 años de edad con cada adulto que pague su entrada a precio regular en los niveles 2 y 3. Este cupón no puede ser combinado con las otras ofertas.

Admit One Free Child ages 2-12 with every regular full price adult admission ticket in Levels 2 & 3! This coupon can not be combined with any other offers or deals!

www.cirqueitalia.com • 941.704.8572

SERÁ UNA BODA A LO GRANDE EN PUERTO RICO

Ricky Martin anuncia su matrimonio

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El cantante puertorriqueño Ricky Martin anunció que tiene previsto casarse en su tierra natal en una ceremonia que “será inmensa y grande”.

“Hay una cosa segura. Me quiero casar en Puerto Rico. Es de dónde soy, de dónde es mi familia y es un escenario maravilloso. No solo para el que se quiere casar”, reveló en declaraciones a un programa especializado en información del mundo del espectáculo, de Estados Unidos.

A lo grande. Explicó que la boda tendrá un aire internacional, ya que su prometido, Jwan Yosef, es sueco y algunos de sus familiares son sirios. Por otro lado, el artista reconoció que organizar un evento de ese estilo trae consigo mucho trabajo.

“Estamos hablando de boda pero nadie me había dicho que era tan com-

plicado montar un evento como el que queremos tener. Es difícil pero no sabía que era tan complicado”, agregó.

El cantante, quien en la actualidad combina el rodaje de una película sobre la vida de Gianni Versace, ofrece varias actuaciones continuadas en Las Vegas en un espectáculo que lleva por título All In y se encuentra de gira, también habló de sus hijos.

Sobre sus hijos, Valentino y Mateo, de ocho años, indicó que todas las decisiones que adopta en su vida están basadas en la existencia de ambos. “Mis hijos son muy felices y eso quiere decir que estamos haciendo un buen trabajo”, agregó.

En relación a su vida con ellos cuando actúa en Las Vegas, reveló que su agenda es diez veces más complicada que la suya.

“Están más ocupados que yo. Conocen la ciudad mejor que yo. Van al acuario, al desierto, etc.... Todas las noches, eso sí, y si no hay colegio al día siguiente, asisten a mi espectáculo”, concluyó.



El cantante puertorriqueño Ricky Martin quiere disfrutar el día más especial de su vida en su natal Puerto Rico acompañado de sus familiares y amigos. FOTO: CORTESIA.

EN PARQUE DE FLORIDA

Disney tendrá un robot de Trump

LAKE BUENA VISTA,
FLORIDA, (AP)

Disney confirmó que una versión robot de Donald Trump tendrá un papel con diálogo en su atracción Salón de los Presidentes en el parque Walt Disney World en Florida.

La empresa respondió así a los informes de que el robot de Trump no hablaría en el espectáculo, en el que figuran robots de todos los presidentes estadounidenses.

El director editorial de Disney Parks, Thomas Smith, escribió en un blog que Disney, en colaboración estrecha con la Casa Blanca, está elaborando las palabras de Trump y que



El robot del presidente Trump estará en El Salón de los Presidentes en el parque Walt Disney World en Florida. FOTO: SUSAN WALSH/AP

se ha agendado una sesión de grabación con el mandatario.

La atracción fue cerrada en enero para agregar la figura de Trump. Smith dijo que reabrirá en los próximos meses con un

nuevo espectáculo y un teatro mejorado.

En enero se lanzó un petitorio para pedir a Disney que su el animatronic de Trump fuera mudo.

TRAS DEMANDA DE PATERNIDAD

Juez ordena exhumación del cuerpo de Salvador Dalí

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Una jueza en Madrid ordenó la exhumación de los restos del pintor español Salvador Dalí para obtener muestras de ADN tras una demanda de paternidad de una mujer de Gerona, informó el tribunal.

El tribunal identificó a la mujer como María Pilar Abel. La magistrada señaló que las pruebas de ADN eran necesarias porque no existen restos biológicos o personales con los cuales poder hacer una comparación genética con el artista.

Abel alega que su madre tuvo una aventura con el pintor en la década de 1950. La mujer ha estado luchando desde 2007 para que se reconozca a Dalí como su padre.

Dalí, que murió en 1989, fue uno de los artistas más famosos del movimiento surrealista del siglo XX. Es autor de cuadros icónicos como el de los relojes que se derriten en la obra de 1931 titulada “La



persistencia de la memoria” pero también trabajó en el cine, la escultura y la publicidad.

El excéntrico artista, fácilmente reconocible por su largo y encerado bigote, era famoso por su comportamiento escandaloso, como por ejemplo, dar charlas vestido con un traje antiguo de buzo y conducir de España a París en un Rolls Royce blanco repleto de coliflores.

EN ETAPA CRÍTICA DE SU VIDA

Príncipe Enrique pensó en dejar la realeza

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

El príncipe Enrique reveló que llegó a pensar en dejar de ser parte de la familia real británica. En una entrevista publicada por el Mail, el príncipe dijo que el período que pasó en el ejército fue “el mejor escape que tuve” y que sopesó renunciar a su título.

“Sentí que quería dejar esto, pero luego decidí

quedarme y crear un papel para mí”, dijo Enrique, quien es el quinto en línea para el trono.

Los comentarios trascendieron luego que Newsweek publicara que el príncipe dijo que él dudaba de que alguien de la familia real quisiera realmente ser rey o reina.

Agregó que su familia “realizará nuestro trabajo en el momento adecuado” y que ellos “no están haciendo esto por su conveniencia, sino por el beneficio de toda la gente”.



EL LEGENDARIO ARTURITO

R2-D2 usado en Star Wars se vende por \$2,76MM

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Un R2-D2 usado en varias películas de “Star Wars” se vende en subasta por casi 3 millones de dólares.

La rematadora Profiles in History dice que el robot de 109 centímetros de altura (43 pulgadas) que apareció en la trilogía original de la serie espacial facturó 2,76 millones



de dólares en la venta del miércoles.

No informó quién adquirió al robot, que era la pieza más cara de una subasta de objetos de colección del cine que incluyó numerosos artículos de “Star Wars”, como el sable de luz de Luke Skywalker, el casco y hombros de Darth Vader y armas de imperiales y rebeldes.

Profiles in History había estimado que el R2-D2 se vendería por hasta 2 millones de dólares.

¡GRAN APERTURA!



Un ambiente agradable y una atención de primera

Feliz 4 de Julio
y los invita a celebrar en familia

Con un variado menú y lo mejor de la Gastronomía peruana



Lomo Saltado
Caucau
Seco con frejoles
Caldo de Gallina
Carne Asada
Tallarín Verde
Escabeche de Pescado
Picante de Camarones

Tallarín Saltado de carne
Tallarín saltado de pollo o mariscos
Milanesa de Pollo
Ají de Gallina
Aguadito
Bistec a la Limeña



Churrasco a lo pobre
Chanfainita
Papa a la Huancaína
Causa de pollo
Festival Ceviche
Ceviche de pescado
Variedad de postres limeños
Chicha Morada

Ceviche de mariscos
Jalea a la chalaca
Choros a la chalaca
Saltado de Mariscos
Chicharrón de Calamar
Parihuela



Desayuno Peruano
Sábados y Domingos

8:00 am - 11:30 am

Chicharrón al plato
Relleno con Camote
Tacutacu al lomo

Tamal con Chicharrón
Café
Café con Leche

2870 Garber Way Woodbridge VA 22192

Teléfono - 703 479 9590

www.justaschicken.com

LUNES-VIERNES 10:30 A.M. - 10:00 P.M.
SÁBADOS & DOMINGOS 8:00 a.m - 10:00 p.m.

Para aplicaciones para trabajar en el Restaurante interesados llamar por teléfono... ¡Tenemos Vacantes!

ESPECIAL

Abre campaña final para llegar al Capitolio de VA

Elizabeth Guzmán: “Quiero ser la voz de los inmigrantes”

Ofrece “pelear” por el aumento del salario mínimo y la mejora del transporte si es elegida Delegada estatal por el Distrito 31.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Han pasado pocos días después de haber ganado las primarias demócratas para Delegada por el Distrito 31 en la Asamblea Legislativa de Virginia, pero Elizabeth Guzmán no se duerme en sus laureles y ahora como candidata de su partido para las elecciones generales de noviembre ya está en campaña nuevamente para enfrentar esta vez a su rival republicano. Ella sabe que de salir victoriosa se convertirá en la primera inmigrante hispana de su jurisdicción que llega al Capitolio estatal en toda la historia.

“Yo voy a ser tu voz”, recalca Guzmán con una sonrisa durante sus constantes visitas a las casas de los residentes de su jurisdicción. Por eso no es extraño verla siempre rodeada de vecinos multirraciales: americanos blancos, afroamericanos, asiático-americanos y, por supuesto, inmigrantes hispanos y de otros orígenes.

Para cada uno de esos grupos ella tiene un mensaje especial, a lo largo y ancho del Distrito 31 y sus 19 precintos electorales en el condado de Prince William y cinco en el condado vecino de Fauquier.

Elizabeth nació y vivió en el Callao, la legendaria ciudad portuaria peruana donde estudió la secundaria en el Colegio Santa Leonor. Llegó a Estados Unidos hace 18 años, un 4 de octubre de 1999. Era madre soltera y traía de la mano a su hija Pamela, en ese entonces de seis años de edad. Y haciendo tres trabajos a la semana para poder pagar el apartamento de un dormitorio donde vivía con su hija, logró alcanzar el Sueño Americano.

Gracias al apoyo de su jefa en uno de sus empleos y a su excelente inglés ella se graduó y obtuvo dos maestrías, una en Administración Pública de la American University y otra en Trabajo Social enfocada en organización de comunidades y cabildeo, de la Universidad de California del Sur.

Actualmente, trabaja como jefa de División de los Servicios Administrativos en el Departamento de Servicios Comunitarios y Humanitarios del gobierno de la Ciudad de Alexandria. Previamente lo hizo en el sistema de escuelas públicas de Fairfax.

Salgan a votar

Guzmán asegura que conoce y comprende las necesidades y



Elizabeth Guzmán, ganadora de las primarias demócratas para Delegada estatal por el Distrito 31 de Virginia, se alista para las elecciones generales del 7 de noviembre, cuando enfrentará a su rival republicano.

“NUNCA SE CONFORMEN”

Casada con Carlos Guzmán, un peruano al que conoció en Virginia, Elizabeth tiene cuatro hijos -Pamela, Ivana, Carlos Jr. y Hanna- y dirige el siguiente mensaje a toda la comunidad hispana:

“Mi recomendación es que luchen por lo que quieren, que nunca se conformen y traten de salir adelante hasta conseguir lo que se proponen. No dejen de soñar, que todos los sueños se pueden alcanzar. El que persevera y se esfuerza obtiene al final una recompensa”.

problemas de nuestra comunidad, y también sus retos. También sabe lo difícil que es vencerlos para que acudan a los centros de votación.

“Hay 7,000 votantes hispanos registrados para votar, de los cuales solo 1,200 han votado demócrata en una elección presidencial”, afirma en la entrevista que ofreció a Washington Hispanic.

Al respecto, dice que para la elección general del martes 7 de noviembre “tenemos que alcanzar a todos los ciudadanos hispanos aptos para votar, y educarlos para que se registren y salgan a los precintos y hagan sentir su fuerza”.

“Inclusive me siento capaz de poder ir a tocar las puertas de los republicanos latinos, porque si ven que hay una persona hispana como yo, que está saliendo adelante, estoy segura que podré conseguir algunos de esos votos”, expresa llena de entusiasmo.

Asimismo, planea convencer a más votantes americanos blancos, “para quienes es muy importante, como punto número uno, saber cuál es tu perfil personal y profesional, y también tu conocimiento acerca de

las necesidades de la población”.

“Como vivo desde hace más de 15 años en Dale City, en Woodbridge, y tengo hijos que he criado aquí, entiendo las necesidades de la gente del Distrito 31”, sostiene la candidata demócrata.

También Elizabeth Guzmán encuentra creciente apoyo de la comunidad afroamericana, “que unida a la comunidad inmigrante hacen mayoría y superan en número a los blancos”. “Lo paradójico es que dentro del nuestro Distrito 31 nunca hemos tenido una persona de color que se lance para Delegada estatal, siempre han sido blancos”, señala, y “yo trato de explicarles que no solamente traeré una mejor representación sino una que sea más diversa, y eso les entusiasma”.

Programa de trabajo

Elizabeth Guzmán ofrece “pelear por las necesidades” del Distrito 31. Aquí un resumen de sus propuestas de trabajo, de ser elegida Delegada estatal.

■ Aumento del salario mínimo.- “Pelearé por el aumento del sueldo mínimo en Virginia, que hoy es de sólo \$7.25 la hora. No es justo que los padres



En todos los momentos de su campaña, Elizabeth Guzmán aparece rodeada de personas de todas las razas. “Voy a representar a todas las comunidades, pero en especial a los inmigrantes hispanos”, señala.



La candidata aprovecha cualquier momento para reunirse, jugar y estudiar con sus hijos, y para ello cuenta con el apoyo de su esposo Carlos Guzmán, también peruano.

FOTOS: CORTESÍA FAMILIA GUZMÁN

nacidos hasta los 3 años, como si los hay en Fairfax y Alexandria. Tenemos que traer esos fondos”.

■ Mejora del transporte.- “Este servicio no se ha innovado desde 1998. La población ha crecido muchísimo a través de los años y se han construido muchas casas, pero no hay un servicio de transporte que pueda atraer a los hombres de negocios a invertir y ofrecer trabajos bien remunerados en el condado”.

■ Buses al Mall de Potomac Mills.- “Tenemos uno de los ‘malls’ más grandes del Norte de Virginia, el de Potomac Mills, y

no hay un servicio de buses que pueda llevar a la gente hacia ese gran centro comercial. Trabajaré para que esa necesidad se haga realidad”.

■ Seguro de salud.- “Si se elimina el Obamacare, 650 mil personas que residen en Virginia quedarán sin seguro. No es el mejor programa de salud de la historia, pero ha ayudado a mucha gente. Ese programa se puede mejorar, no eliminarlo. El estado debe tomar una posición en este sentido y la Asamblea de Virginia también. Además debemos traer de regreso el seguro del Medicaid”.

de familia tengan que escoger entre pagar la renta y la comida en vez de pasar más tiempo con sus hijos”.

■ Educación temprana.- “Actualmente solo servimos a un por ciento de la población de niños menores de cinco años. En este condado no existen programas de educación temprana que ofrezcan servicios desde recién



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC Celular: **301-922-8629**
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: **301-236-4300**

ESTAMOS
BUSCANDO
ESTILISTAS

Carolynna
BEAUTY SALON

(571) 299-4560 | WWW.CAROLYNNA.COM | Herndon, VA

GARFIELD | LAW GROUP
FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

• Se habla español

• Visas de inmigrante/proceso consular

• Defensa de deportación

• DACA (Acción Diferida para los Llegados en la Infancia)

• Asilo

• Perdones

• NACARA

• Naturalización

• Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio

1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

DEPORTES

Washington
Hispanic

30 de junio del 2017
www.washingtonhispanic.com



WESTBROOK ES EL MVP DE LA NBA

Russell Westbrook, del Thunder de Oklahoma City, fue elegido el 26 de junio como el ganador del premio de Jugador Más Valioso (MVP) de la temporada 2016-2017. El estelar de 28 años superó en la votación final ofrecida por los periodistas especializados que cubren la información diaria de la NBA, al armador James Harden, de los Rockets de Houston, y al delantero Kawhi Leonard, de los Spurs de San Antonio.

Chile, campeón de América, quiere demostrar su poderío ante el campeón del mundo

Alemania avanza a la final de la Confederaciones

WASHINGTON HISPANIC
AP

Catalogada como demasiado joven e inexperta al comienzo del torneo, la selección de Alemania no tardó mucho en madurar.

Contundente en ataque desde el silbato inicial, Alemania liquidó el jueves por 4-1 a México y avanzó por primera vez a la final de la Copa Confederaciones, donde se topará el domingo con una selección de Chile curtida en estas instancias después de conquistar dos títulos consecutivos de la Copa América.

Leon Goretzka madrugó a México con dos goles antes de los ocho minutos, y Timo Werner y Amin Younes agregaron otro par en el segundo tiempo para man-

tener el récord perfecto de Alemania en cinco enfrentamientos ante el conjunto norteamericano. Marco Fabián descontó en el último minuto con un cañonazo desde afuera del área.

“Nuestro equipo ha aprendido muchísimo”, afirmó el técnico alemán Joachim Loew, cuyo plantel es el más joven del torneo, con una edad promedio justo por debajo de los 24 años. “Realmente ha tenido la posibilidad de experimentar cosas muy diferentes, y ha habido una evolución. Se han desarrollado mucho, claro que han crecido mucho”.

La selección de fútbol de Chile se acostumbró a vivir al borde del precipicio.

Ampliamente elogiada por un estilo de juego dinámico y ofensivo, en el que todos atacan y todos defienden de principio a fin,

la “Roja” ha conseguido sus mayores logros por las más mínimas de las diferencias. Sin goles y con definiciones por penales.

La más reciente gesta fue la clasificación a la final de la Copa Confederaciones el miércoles al superar 3-0 por penales a Cristiano Ronaldo y el resto de los campeones europeos de Portugal. El tiempo reglamentario y la prórroga terminaron sin goles, aunque Chile tuvo las mejores ocasiones de un partido en el que estrelló dos balones en los postes y el portero Rui Patrício le calló el grito de gol dos veces a Eduardo Vargas.

La figura del partido resultó ser el portero Claudio Bravo, quien logró atajar los tres tiros de Portugal desde el punto penal. De esa manera mandó a los campeones de Europa a disputar el tercer lugar del torneo ante México.



Los dos equipos se vieron las caras durante la ronda de grupos y terminaron empate. Una veterana Chilena busca imponerse ante una joven Alemania. FOTO: AP

FIFA: VIDEOARBITRAJE NECESITA MEJORÍAS



WASHINGTON HISPANIC
AP

El jefe de árbitros de la FIFA, Massimo Busacca, admitió que las pruebas con el videoarbitraje no han sido del todo exitosas en la Copa Confederaciones.

Busacca señaló el lunes que “hay muchas cosas que se tienen que mejorar”, incluyendo una mejor y más rápida comunicación para evitar las revisiones lentas que han provocado confusión entre jugadores, entrenadores y fanáticos.

De todas formas, el exárbitro mundialista dijo que está positivo sobre el nuevo sistema, que es ensayado

para utilizarlo en el Mundial del próximo año en Rusia.

Busacca indicó que lo más importante es que la tecnología ayudó a los árbitros a evitar errores graves en 12 partidos hasta ahora.

La FIFA señaló que el videoarbitraje ayudó a cambiar seis “decisiones que hubiesen alterado el resultado de los partidos”. El juicio inicial de los árbitros en otras 29 “situaciones importantes” fue confirmado tras ser revisado con el uso del video.

Busacca dijo que la FIFA tiene que convencer a otras federaciones para que implementen el videoarbitraje en sus competencias nacionales.

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

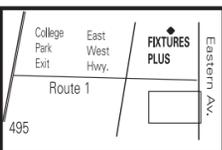
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio

Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

DURANTE PRIMERA TEMPORADA EN COLOMBIA

Final de fútbol de mujeres atrae a miles

WASHINGTON HISPANIC
AP

Más de 33.000 hinchas asistieron al estadio para presenciar la final de la Liga Femenina Profesional de Fútbol de Colombia, que coronó así su campaña inicial, considerada exitosa.

Santa Fe de Bogotá se impuso 1-0 en el encuentro del sábado ante el visitante Atlético Huila de Neiva, para adjudicarse el título por un marcador global de 3-1.

La liga profesional Dimayor y Santa Fe confirmaron el lunes que concurrirían al estadio bogotano El Campín 33.327 aficionados, 1.944 menos que en el encuentro realizado en mayo entre Manchester City Women y Birmingham City Ladies por el título de la liga inglesa, considerada una de las mejores del mundo en la rama de mujeres.

El primer certamen colombiano de fútbol profesional para mujeres comenzó a mediados de febrero, con 18 clubes.



La cañonera venezolana Oriana Altuve fue una de las figuras de Santa Fe y acumuló 11 goles, uno menos que la local Manuela González de Atlético Bucaramanga, quien obtuvo el Botín de Oro.

BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM Airlines** te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.

1800.654.1386
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil OMI comprando los tickets a tu destino con nosotros

LATAM AIRLINES

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia
(703) 532-9111 Agencia Autorizada desde 1979

TARIFAS ESPECIALES
BOA American Airlines, Copa Airlines, TACA AIRLINES

DESTINOS

- Bolivia
- Guadalajara
- México
- Caracas
- Lima-Peru
- El Salvador
- Managua
- Quito
- Buenos Aires
- Monterrey
- Panamá
- San José
- Bogotá
- Guatemala
- Tegucigalpa

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885

Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1
Tel: (591) 4-235248

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

AIR CLUB TRAVEL IDA Y VUELTA
Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

Salidas a Buenos Aires: 5 de julio

“Pregunte por nuestros especiales de una sola ida”

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$599
México	\$259	San José	\$299
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$799
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$439
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

(703) 533 0887

RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C.

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS

\$50 de descuento

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike, Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

gente & eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Elegancia en la Noche de Estrellas de GALA

Con elegancia se celebró la Gala Noche de Estrellas de GALA con la presidencia de Hugo Medrano y Rebecca Medrano, el 5 de junio en el Salón de las Américas de la Organización de los Estados Americanos. Premiaron a Jaime Camil; Joseph y Lynne Horning; y Carla Hubner; y contaron con Alejandro Negrón como MC.



Joseph y Lynne Horning reciben el Premio "Filantropía en las Artes y Servicio Social", de manos de Rebecca Medrano durante la Noche de Estrellas de GALA, el 5 de junio en la OEA.



Carla Hubner, directora artística y fundadora de The In Series, adquirió el Premio "Servicio a las Artes" presentado por Abel López.



El actor Jaime Camil (izq.) recibe el premio "Artistic Excellence and Inspiration" de manos de Hugo Medrano.



Carla Hubner (4ta de izq.) rodeada por sus compañeros de "The In Series" Jack & Stephanie Ventura. Les acompaña Brian J. Shaw (izq.).



Gabriel García (izq.); Hugo Medrano, presidente de GALA; y la doctora Miriam Davis.



Jay Haddock (izq.) junto con Luis Salgado director y coreógrafo de la obra teatral exitosa "In the Heights" y director de "R.Evolution".



Las subastadoras, las hermanas María Otero (der.) anteriormente del Departamento de Estado; y BB Otero (izq.), ex deputy Mayor for Health and Human Services in DC, y fundadora de Centro Nia.

EL Carbonazo

SABOR Y RUMBA

ESPECIAL DE 4 DE JULIO

Todos los Domingos De 8:30am a 11:00am

Breakfast

all you can eat

Perúano-Américo-Centroamericano

301.869.5234

9627 LOST KNIFE RD. GAITHERSBURG, MD 20877

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

\$100

de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026

Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Diplomáticos, Motociclistas.

Silvia Caceres-Diaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Seguros

Member Travelers Group

LA Mart

4th July

Ofertas De Esta Semana: 06/30 - 07/04/2017

VIE 30 SAB 01 DOM 02 LUN 03 MAR 04 MIE 05 JUE 06

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los articulos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Happy Independence Day



Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

- Pepino Americano American Cucumber **2/\$1**
- Naranja Valencia Grande Valencia Orange (Large) **2/\$1**
- Tomate en Racimo Cluster Tomato **\$0.79 lb** (VIE/SAB/DOM 30/01/02 ONLY)
- Manzana Fuji Fuji Apple **\$0.99 lb**
- Pera de Cactus Cactus Pear **\$0.79 lb** (VIE/SAB/DOM 30/01/02 ONLY)
- Cerezas Rojas Red Cherries **\$2.99 lb** (VIE/SAB/DOM 30/01/02 ONLY)
- Culantro Cilantro **3/\$1** (VIE/SAB/DOM 30/01/02 ONLY)
- Pipian **\$0.99 lb**
- Pera Anjou Anjou Pear **\$0.99 lb**
- Sandia Grande sin Semillas Seedless Watermelon Large **\$4.99 c/u**

Carnes

- Filet Mignon Beef Filetmignon Steak **\$4.99 lb**
- Fajita de Res Beef Flap Meat (En Bolsa Entera) **\$5.69 lb**
- Bistec Ribeye Fresco Fresh Beef Ribeye Steak (En Bolsa Entera) **\$3.89 lb**
- Lengua de Res Beef Tongue **\$4.99 lb**
- Bola de Res Beef Top Round (En Bolsa Entera) **\$3.39 lb**
- Costilla Entera de Res Fresh Whole Pork Spare Rib (Paquete Familiar) **\$2.19 lb**
- Hombro de Cerdo Entero Fresh Whole Picnic Shoulder **\$1.29 lb**
- Paleta Entera de Cerdo sin Hueso Fresh Boneless Whole Pork Butt (Paquete Familiar) **\$1.99 lb**
- Bistec de Lomo Estilo NY Beef Whole NY Strip Loin, Steak (En Bolsa Entera) **\$4.19 lb**
- Lomo de Cerdo sin Hueso Fresh Boneless Whole Pork Loin (En Bolsa Entera) **\$1.89 lb**
- Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop (Paquete Familiar) **\$1.99 lb**
- Pollo Entero Fresco Fresh Whole Chicken (Paquete Familiar) **\$1.29 lb**
- Piernas/Pierna Entera de Pollo Chicken Drumstick/Quarter Legs (En Bolsa De 10 lb) **\$0.59 lb**
- Pechuga de Pollo sin Hueso Fresh Boneless Chicken Breast (Paquete Familiar) **\$1.89 lb**
- Alitas de Pollo Estilo Bufalo Chicken Buffalo Party Wing (Paquete Familiar) **\$2.69 lb**
- Muslos de Pollo sin Hueso Boneless Chicken Thigh (Paquete Familiar) **\$1.69 lb**
- Codorniz Quail **\$8.59 pk**

Mariscos

- Pargo Porgy **\$1.99 lb** (FRESH)
- Carpa Carp **\$1.49 lb** (FRESH)
- Filete de Bacalao Cod Fillet **\$4.99 lb** (FRESH)
- Carne de Ostra Oyster Meat **\$5.99 ea** (FRESH)
- Mejillones Mussle **\$1.99 bag** (FRESH)
- Camaron Blanco 21/25 White Shrimp 21/25 **\$5.99 lb** (FRESH)

Comestibles

- La Cena Arroz Precocido 10 lb **\$4.99**
- Goya Maiz Kernel Entero 15 oz **\$0.89**
- Goya Mojo Criollo 24.5 oz **\$1.99**
- Bollo Jugo de Limon 33 oz **\$0.99**
- Maseca Masa Instantanea de Maiz 4.8 lb **\$2.79**
- Goya Frijoles Rojos & Colorados y Garbanzos 15.5 **\$0.89**
- La Fe Vegetales Congelados 32 oz **\$2.49**
- Goya Masarepa Blanca & Amarilla 5 lb **\$4.99**
- Natura's Salsas de Tomate (Todas las Variedades) 8 oz **\$1.29**
- Jumex Jugo de Nectar (Todas las Variedades) 2 lt **\$1.99**
- Mazola Aceite de Maiz 128 oz **\$9.99**
- Tampico Jugos (Todas las Variedades) 128 oz **\$1.99**
- Quesos La Ricura Queso Frijolero (Todas las Variedades) 14 oz **\$5.99**
- Gatorade Thirst Quencher (Todas las Variedades) 32 oz **\$0.89**
- Kraft Aderezo para Ensaladas (Todas las Variedades) 16 oz **2/\$3**
- Coca Cola Gaseosa en Lata 12 pk (Solo en Silver Spring & Springfield) **2/\$7**
- Kellogg's Hojuelas de Maiz 18 oz **2/\$6**
- Tropicana Jugos de Frutas (Todas las Variedades) 59 **3/\$3**
- Turkey Hill Hill Helados (Todas las Variedades) 48 oz **\$2.49**
- Dove Dove Jabon de Manos (Todas las Variedades) 135 gr **\$0.79**
- Scott's Paper de Bano 12 rollos **\$6.99**
- Solo Platos Descartables 44 u **2/\$5**
- Deer Park Agua Embotellada 24 pk **\$3.39**
- Kingsford Carbon Matchlight 11.6 oz **\$8.49**
- Sun Gas Butano 4 pk **\$3.99**